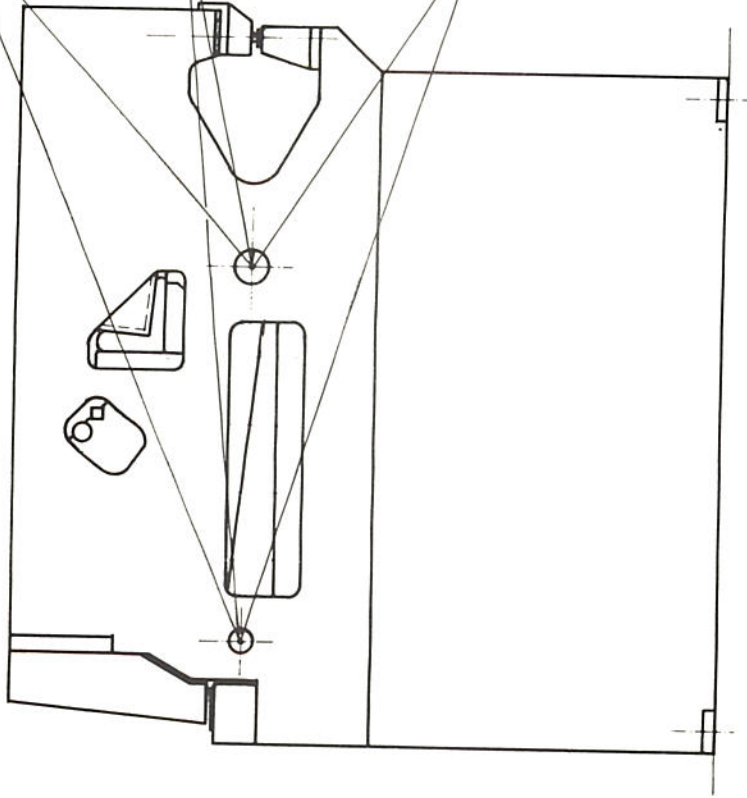


Vor Schichtbeginn und nachfolgend
im Abstand von 5 Stunden je
Schmierstelle 1 Pumpenhub mittels
mitgelieferter Handstoßpresse!

Prior to starting the work shift
and following in intervals of
five hours lubricate each oiling
point applying one pump stroke
with the oil gun supplied with
the machine.

Lubrification exigée au début des
travaux et après en intervalles de
5 heures chaque point de grais-
sage par un coup de pompe de
graissage manuelle livrée avec
la machine.



Alle Schmierstellen sind an der Maschine gelb gekennzeichnet!

All oiling points are yellow marked.

Tous les points de graissage sur la machine sont marqués en jaune.

For machines supplied to the USA

Lubrikant

CHEVRON VISTAC OIL 150X

Schmierstoffe, Lubrikant, Lubrifiant

MOBIL OIL AG VACTRA Oil Nr 4

Viskosität 125mm²/s bei 50°C

ESSO AG MILLOT K 220

Viskosität 120mm²/s bei 50°C

BP Energol HP C 220

Viskosität 127 mm²/s bei 50°C

ARAL Degamin B 220

Viskosität 130mm²/s bei 50°C

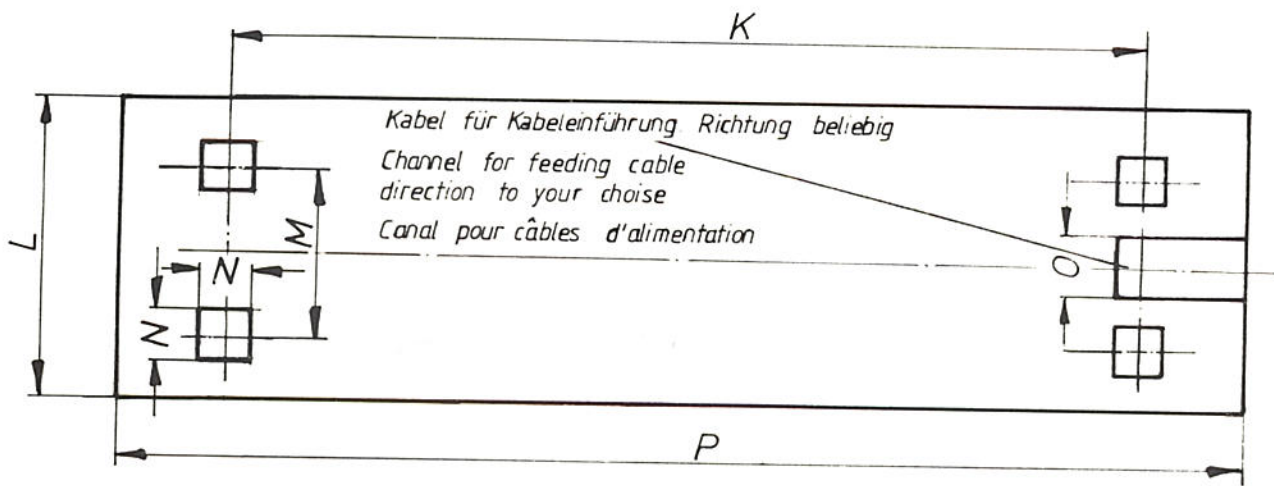
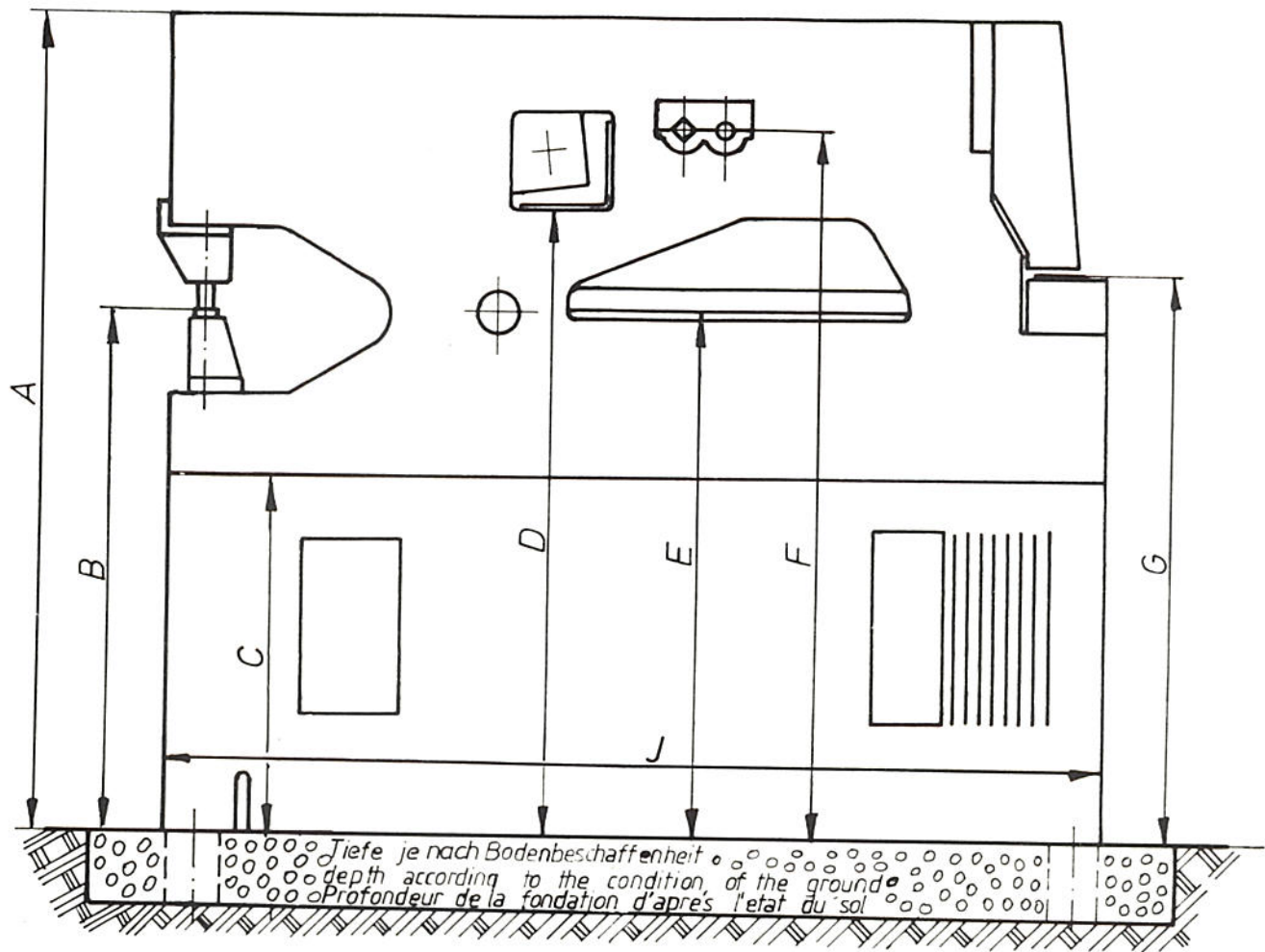
SHELL Tonna Oil T 220

Viskosität 128mm²/s bei 50°C

01528 103 01

Schmierplan
Lubrication chart
Plan de Lubrification

HPSN 450



HPSN 450	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	O	P
mm	1300	1010	800	1137	1010	1222	1070	/	945	865	720	545	70	70	1165
inch	51 ³ / ₁₆	39 ³ / ₄	31 ¹ / ₂	44 ⁵ / ₆	39 ³ / ₄	48 ¹ / ₈	42 ¹ / ₈	/	37 ¹ / ₅	34 ¹ / ₁₆	28 ¹ / ₃	21 ⁷ / ₁₆	2 ³ / ₄	2 ³ / ₄	45 ⁷ / ₈

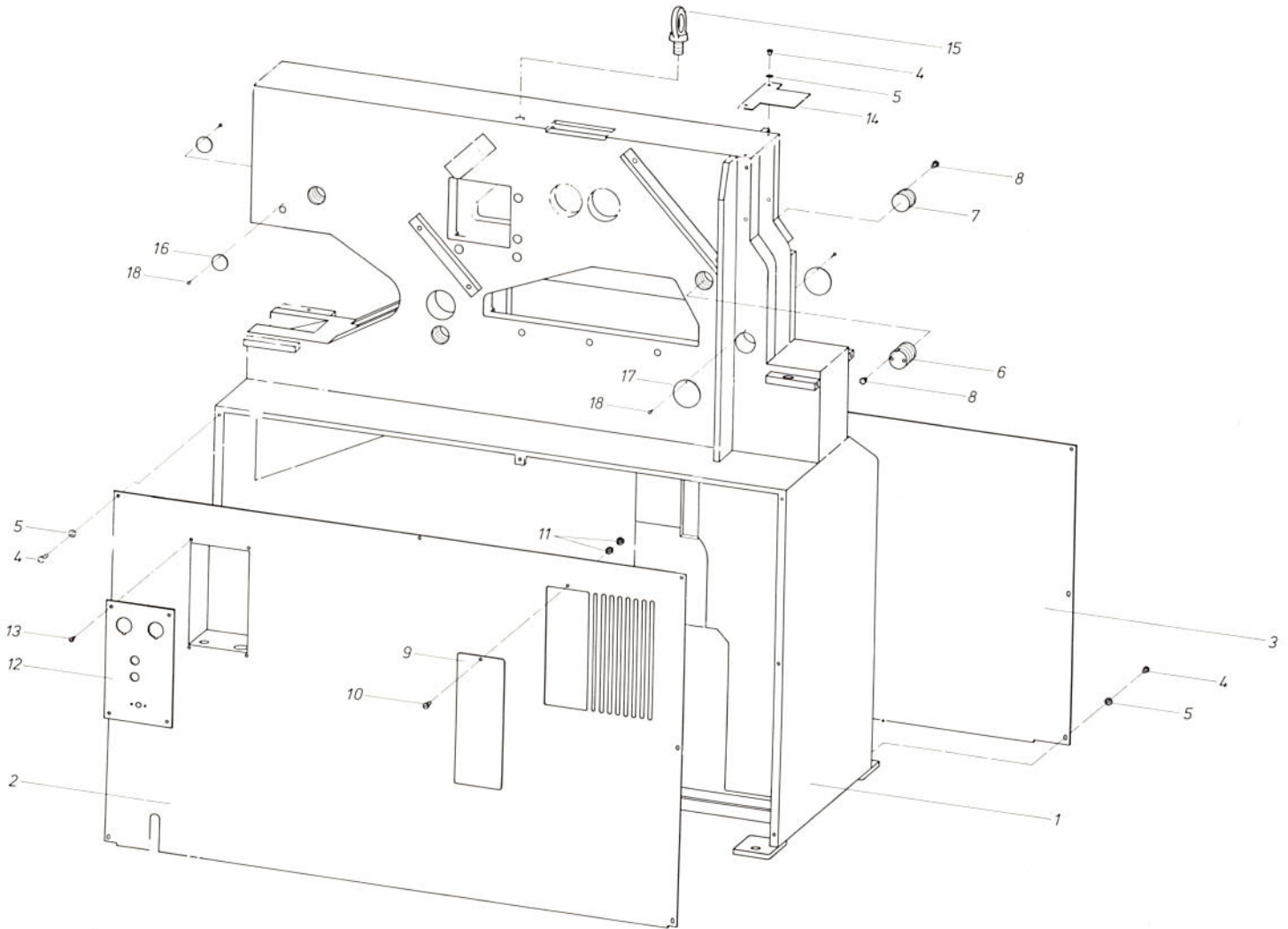
01528 103 02

Fundamentplan
Foundation - drawing

HPSN 450

Körper, kpl.
Machine body, complete
Bâti compl.

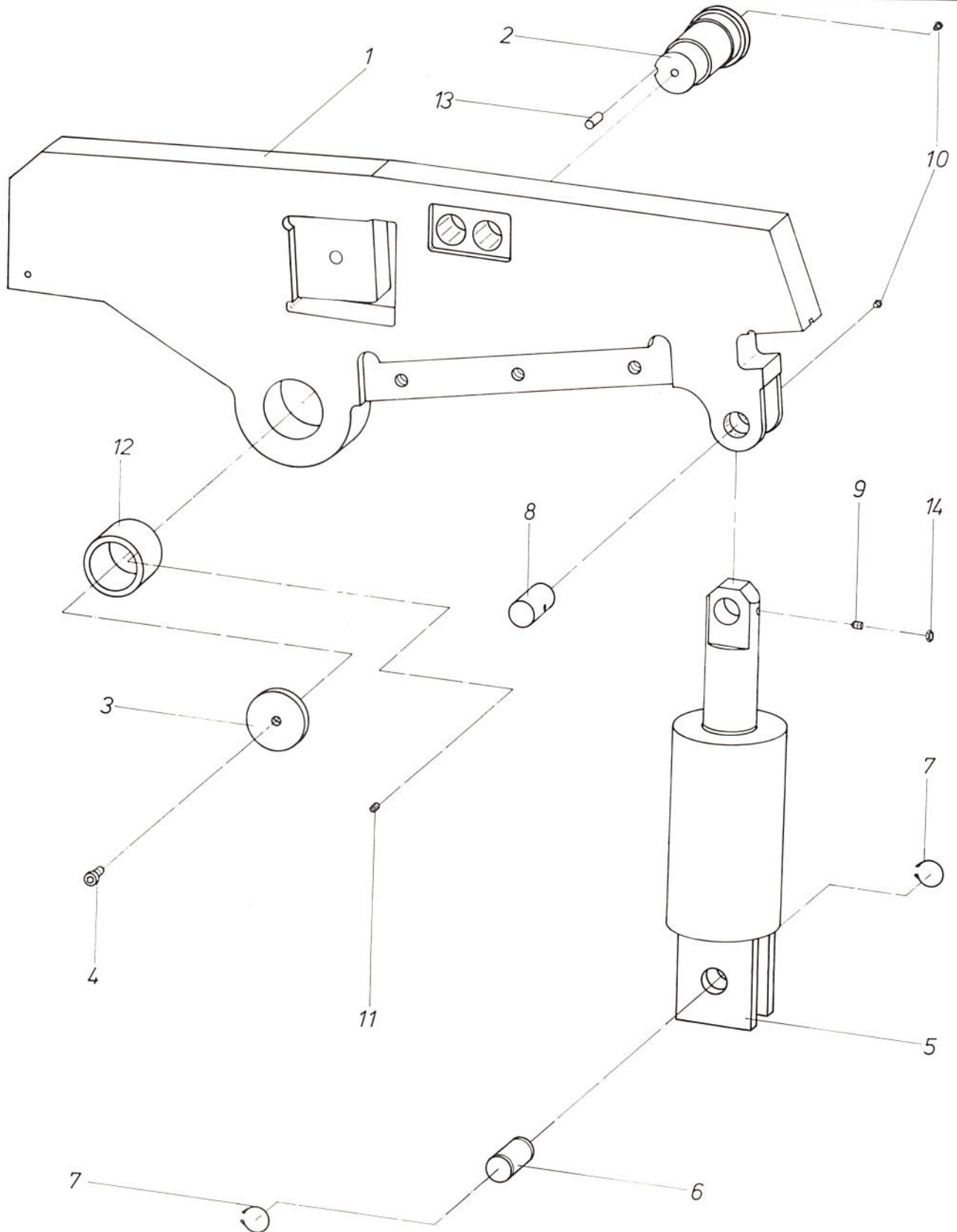
01528 001 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01528 001 01	1	Schweißkörper, kpl.	Welded body, complete	Bâti soudé compl.
2	01528 001 30	1	Verkleidungsblech, vorn	Front cover	Couvercle avant
3	01528 001 31	1	Verkleidungsblech, hinten	Rear cover	Couvercle arrière
4	900 084 4100	17	Zylinderschraube	Slotted head screw	Rondelle élastique à denture
5	906 798 3100	17	Fächerscheibe	Serrated washer	Rondelle-guide
6	01501 001 17	3	Führungsscheibe	Gib	Rondelle-guide
7	01501 001 18	6	Führungsscheibe	Gib	Vis auto-taraudeuse
8	907 513 1100	7	Schneidschraube	Slotted self cutting screw	Vis à tête cylindrique fendue
9	01530 001 30	1	Abdeckung	Perspex guard	Tôle de fixation
10	900 084 3300	1	Zylinderschraube	Slotted head screw	Protection
11	900 934 1500	2	Sechskantmutter	Hex. nut	Vis à tête cylindrique fendue
12	01530 001 31	1	Befestigungsblech	Switch plate	Ecrou hexagonal
13	900 084 2100	4	Zylinderschraube	Slotted head screw	Tôle de fixation
14	01528 001 29	1	Abdeckblech	Top cover	Vis à tête cylindrique fendue
15	900 580 1500	1	Ringschraube	Lifting eye bolt	Couverture supérieure
16	05050 091 07	2	Abdeckscheibe	Cover	Vis à anneau
17	01530 001 17	2	Abdeckscheibe	Cover	Pastille
18	810 600 0140	4	POP-Blindniet	Drive screw	Rivet

Scherenzylinder und Scherenschlitten, kpl.
 Section shear cylinder and slide complete
 Cylindre et coulisseau pour cisaille compl.

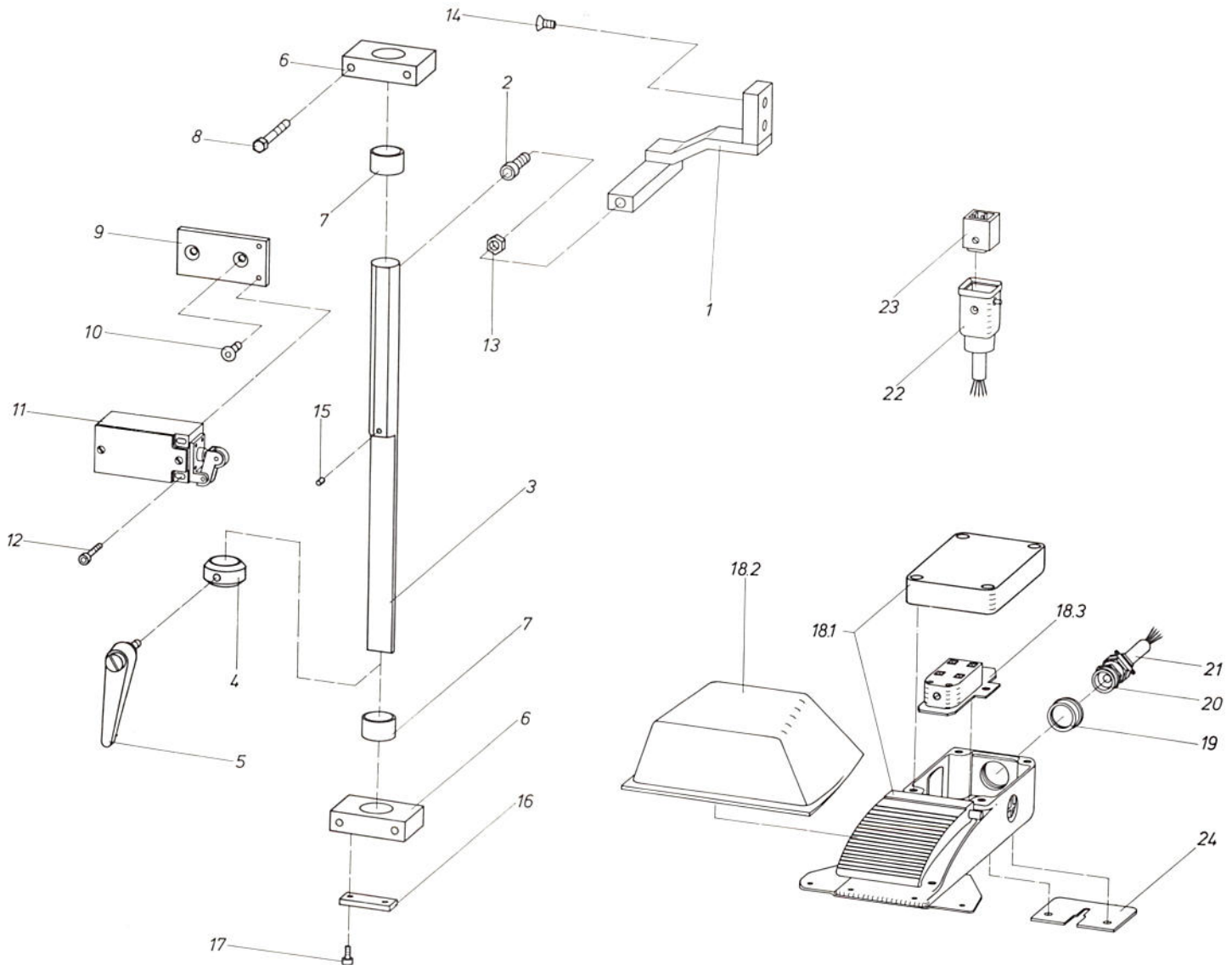
01528 031 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01528 031 02	1	Scherenschlitten	Slide, plate shear	Chariot de cisaille
2	01528 031 04	1	Drehbolzen	Pivot shaft	Axe
3	01528 031 08	1	Deckscheibe	Cap	Pastille
4	906 912 4510	1	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
5	811 600 3050	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic-Cylinder	Cylindre Hydraulique
6	01528 031 06	1	Zylinderbolzen, unten	Frame bolt	Boulon cylindrique, bas
7	900 471 4700	2	Sicherungsring	Retaining ring	Rondelle frein
8	01528 031 07	1	Zylinderbolzen, oben	Frame bolt	Boulon cylindrique
9	900 914 3400	1	Gewindestift	Socket set screw	Vis sans tête à 6 pans creux
10	811 100 0010	2	Einschraubnippel	Straight oil fitting	Graisser droit
11	900 551 5400	1	Gewindestift	Slotted set screw	Vis sans tête
12	01528 031 03	1	Buchse	Bronze bushing	Douille
13	900 007 5300	1	Zylinderstift	Dowel pin	Goupille cylindrique
14	900 936 1100	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal

Elektrische Einrückung und Hubeinstellung, kpl.
 Electrical foot engagement and stroke control, complete
 Commande électrique avec réglage de course compl.

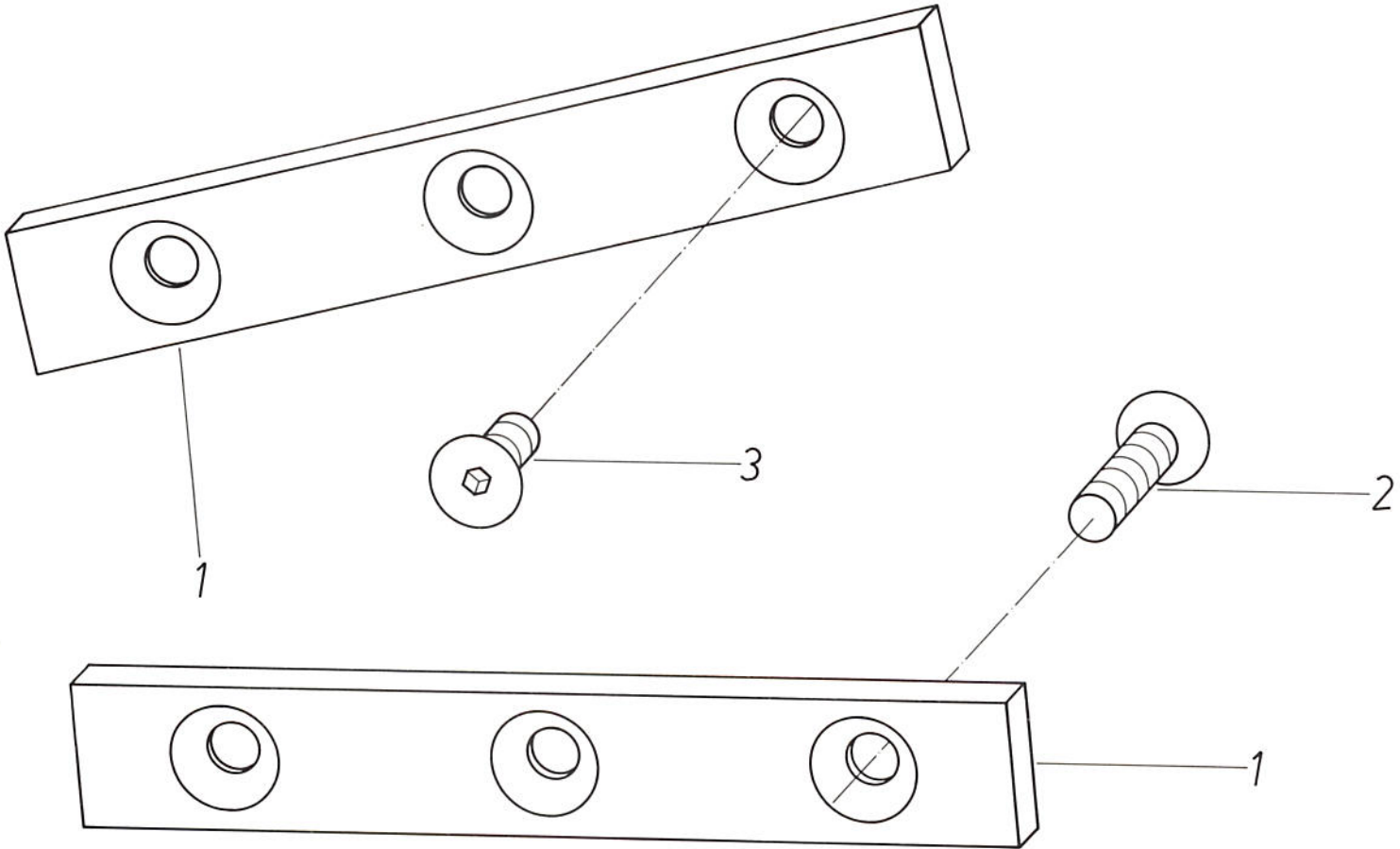
01528 045 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01528 045 02	1	Verbindungsstück	Link	Pièce de jonction
2	01530 045 07	1	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
3	01528 045 05	1	Führungsbolzen	Guide pin	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
4	01524 047 02	2	Nocken	Clamp plate	Boulon de guidage
5	810 600 1630	2	verstellb. Klemmhebel	Adjustable handle	Came
6	01530 045 09	2	Führungsbock	Bronze bushing	Levier de serrage réglable
7	01530 045 10	2	Buchse	Hex. cap screw	Chevalet de guidage
8	900 933 2150	4	Sechskantschraube	Limit switch plate	Douille
9	01530 045 11	2	Endschalterhalter	Countersunk screw	Vis à tête hexagonale
10	907 991 3000	4	Senkschraube	End switch	Plaque de fixation pour interrupteur fin de course
11	810 100 1120	2	Endschalter	Socket head screw	Vis à tête fendue
12	900 912 1330	4	Zylinderschraube	Hex. nut	Interrupteur fin de course
13	900 936 1100	1	Sechskantmutter	Countersunk screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
14	907 991 4200	2	Senkschraube	Hex. nut	Ecrou hexagonal
15	901 481 1200	2	Spannhülse	Countersunk screw	Vis à tête fendue
16	01530 045 12	1	Verdrehsicherung	Tension pin	Goupille élastique
17	900 912 1280	2	Zylinderschraube	Anti twist plate	Plaque de sécurité contre torsion
18.1	810 100 2580	1	Fußtaster mit Klappe	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
18.2	810 100 0200	1	Schutzklappe	Foot pedal	Interrupteur
18.3	810 100 0210	1	Schaltereinsatz	Safety cover	Capot de protection
19	810 100 2540	1	Reduzierring	Switch	Garniture de circuit pour interrupteur
20	810 100 2550	1	Verschraubung mit Zugentlastung	Reducer ring	Reduction
21	01530 045 13	1	Leitung "Sylflex sy"	Connector	Collier avec raccord à vis
22	810 100 1330	1	Tüllengehäuse	Electric cable "Sylflex sy"	Cable "Sylflex sy"
23	810 100 1340	1	Steckereinsatz	Socket housing	Boîtier de raccordement
24	05010 071 08	1	Aufhängeblech	Plug insert	Garniture pour fiche de prise de courant
				Hanging plate	Tôle de suspension

Flachstahlmesser, kpl.
 Plate shear blade, complete
 Lame à fers plats compl.

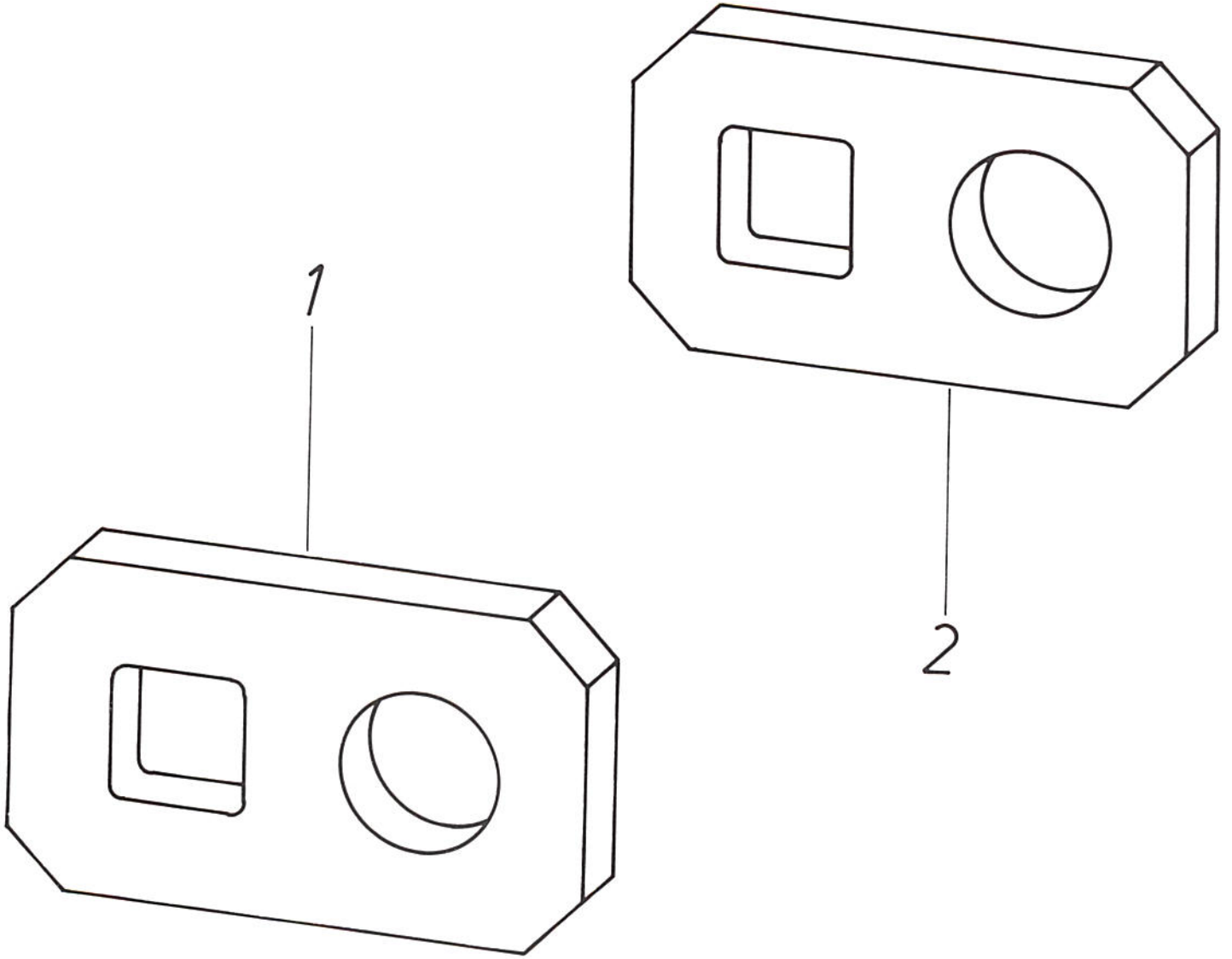
01528 051 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	50454 000 00	2	Flachstahlmesser	Blade	Lame à fers plats
2	01528 051 01	3	Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fendue
3	907 991 7200	3	Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fendue

Stabstahlmesser, kpl.
 Bar shear blade, complete
 Couteau à barres d'acier compl.

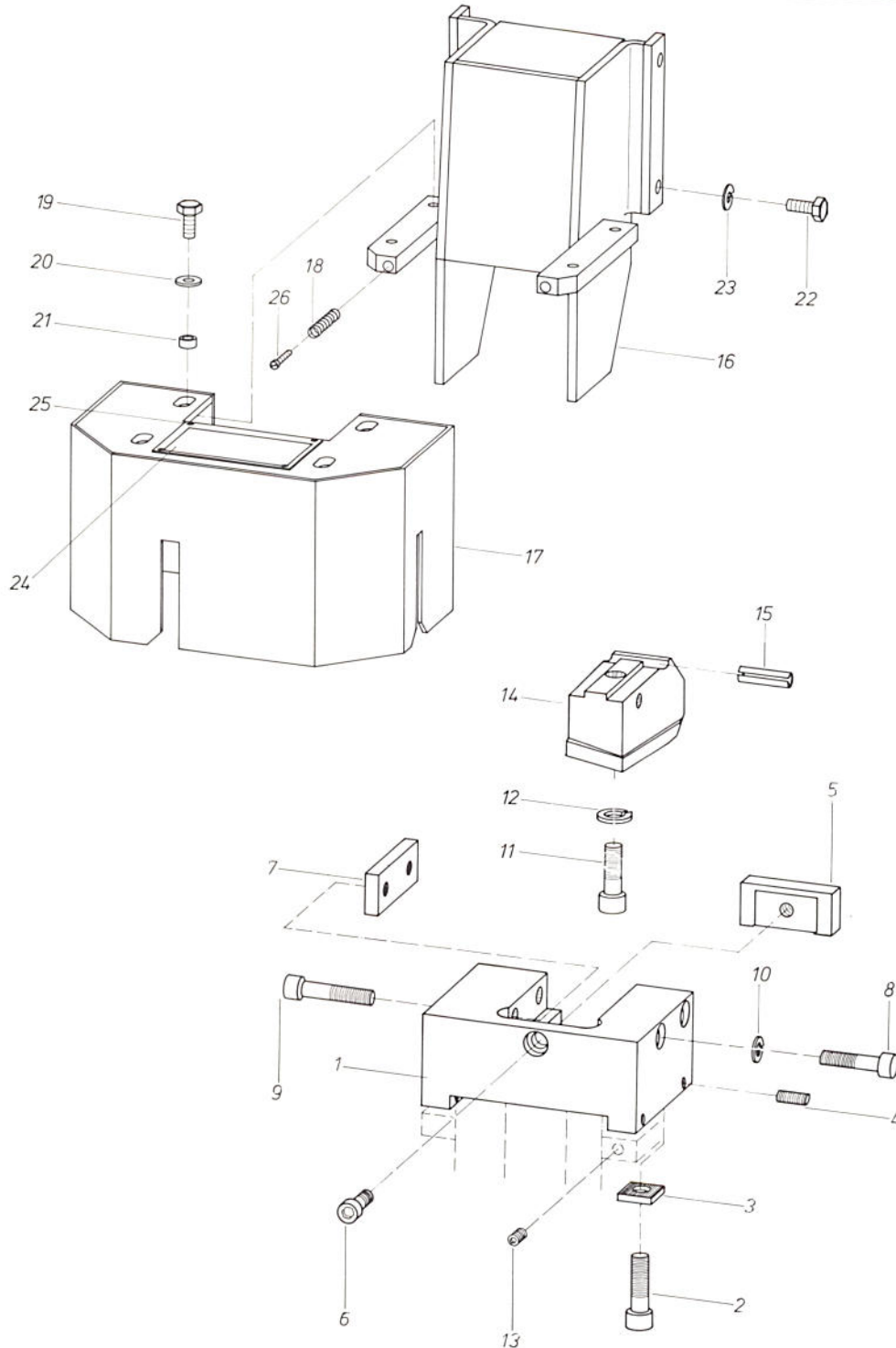
01528 052 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	51410 000 00	1	Stabstahlmesser, fest	Bar shear blade, stationary	Couteau à barres d'acier fixe
2	51411 000 00	1	Stabstahlmesser, bewegl.	Bar shear blade, movable	Couteau à barres d'acier mobile

Rechteck-Ausklinkwerkzeug und Schutzhaube, kpl.
 Rectangular coper and guard, complete
 Grugeoir rectangulaire avec protection compl.

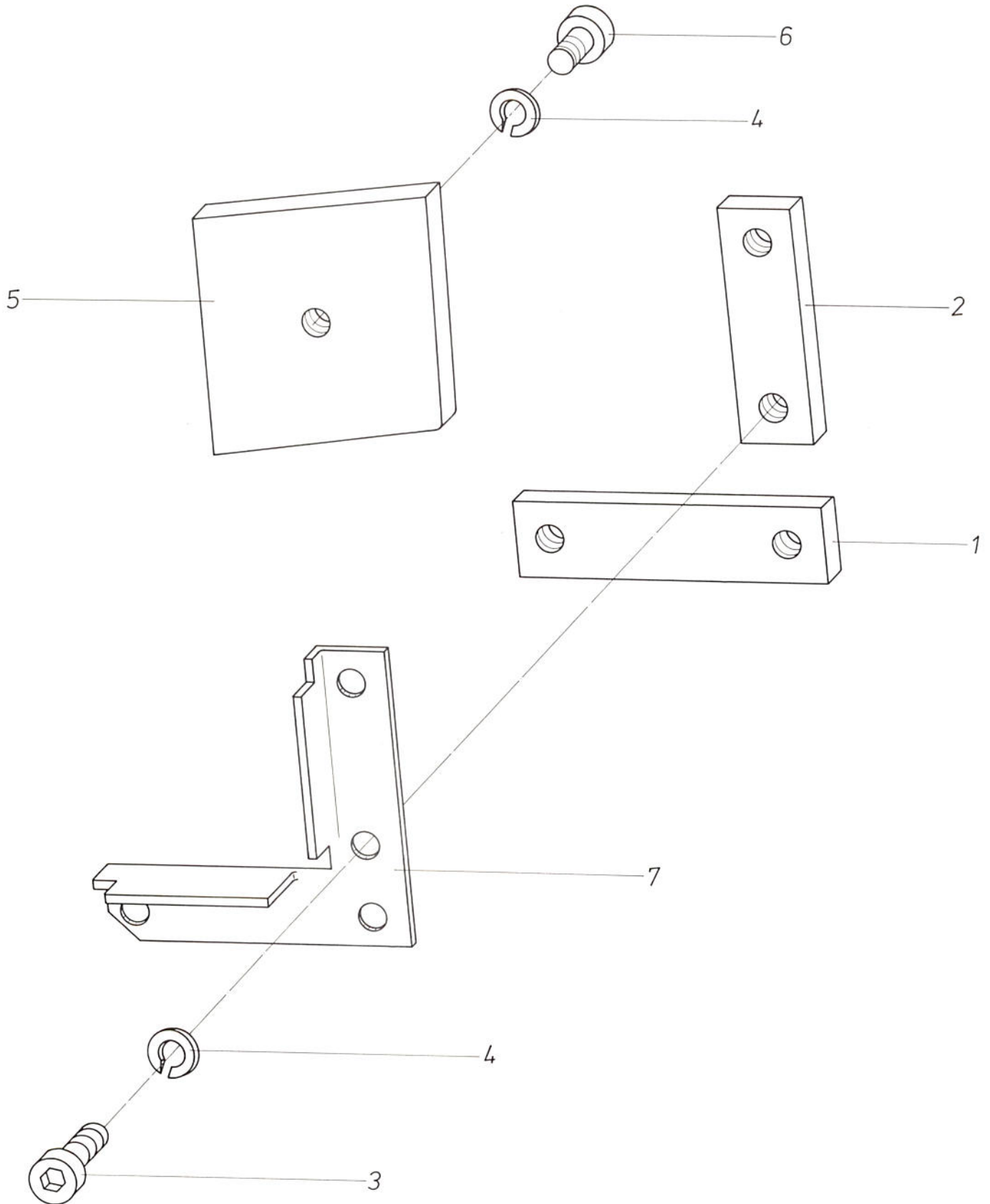
01528 053 00



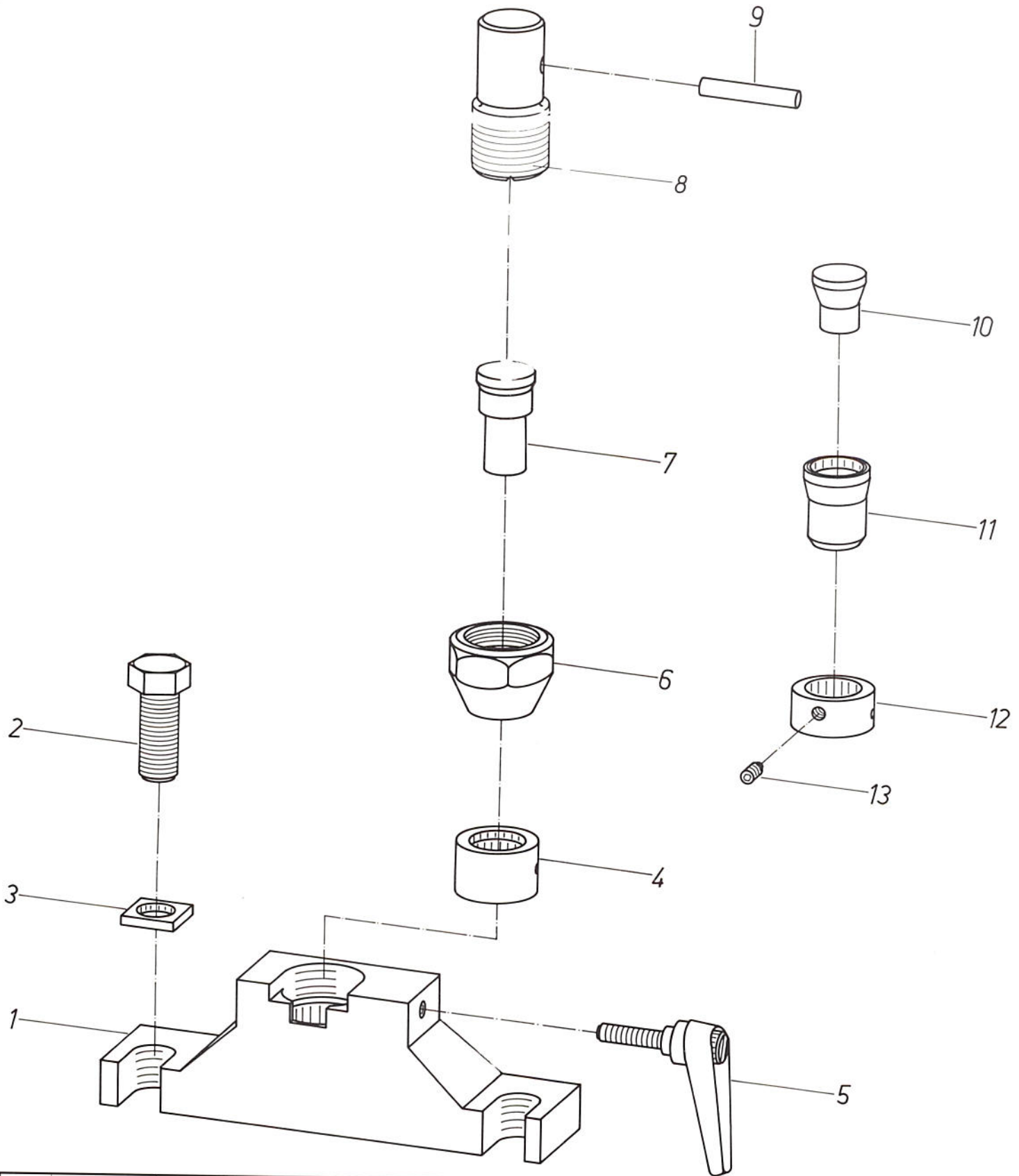
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01528 053 02	1	Auslinksattel	Rectangular coping saddle	Bloc de grugeoir rectangulaire
2	900 912 3540	2	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
3	51007 200 00	2	Sicherungsscheibe	Serrated washer	Rondelle de sécurité
4	900 913 3300	4	Gewindestift	Socket set screw	Vis sans tête à 6 pans creux
5	51415 000 00	1	Untermesser, vorn	Rectangular coping blade, front	Couteau inférieur à l'avant
6	906 912 3530	1	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
7	50462 000 00	2	Untermesser, seitlich	Rectangular coping blade, side	Couteau inférieur latéral
8	900 912 3050	2	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
9	900 912 3080	2	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
10	907 980 1700	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
11	900 912 3530	1	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
12	907 980 2100	1	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
13	900 913 3500	2	Gewindestift	Socket set screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
14	51413 000 00	1	Obermesser	Rectangular coping blade, top	Vis sans tête à 6 pans creux
15	901 481 6100	1	Spannhülse	Tension pin	Couteau supérieur
16	01528 053 05	1	Schutzhaubenhalter	Guard holder	Goupille élastique
17	01528 053 06	1	Schutzhaube	Guard	Porte-capot de sécurité
18	05002 045 06	2	Druckfeder	Spring	Capot de protection
19	900 933 2550	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Ressort de pression
20	909 021 1600	4	Scheibe	Washer	Vis à tête hexagonal
21	01528 053 07	4	Distanzbuchse	Distance ring	Rondelle plate
22	900 933 2560	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Bahue de distance
23	907 980 1400	4	Federring	Lock washer	Vis à tête hexagonal
24	01528 053 08	1	Plexiglasscheibe	Perspex guard	Rondelle élastique
25	810 600 0140	2	POP-Blindniet	Drive screw	Protection, avant
26	900 084 2400	2	Zylinderschraube	Slotted head screw	Rivet
					Vis à tête cylindrique fendue

Profilmesser, kpl.
 Section shear knives, complete
 Couteau profilé compl.

01528 057 00



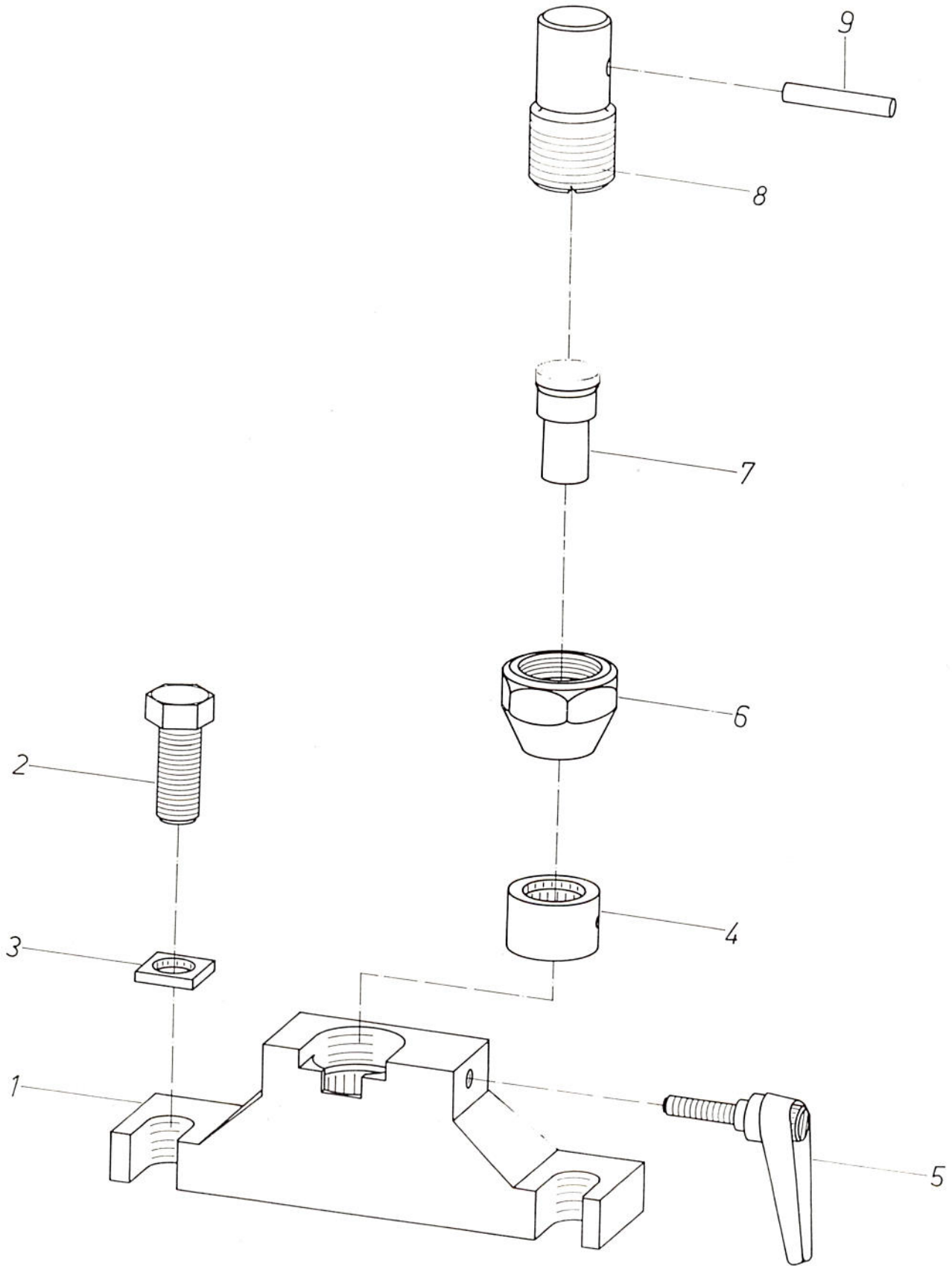
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	50485 000 00	1	Einsatzmesser, fest	Insert blade, stationary	Lame d'insertion fixe
2	50486 000 00	1	Einsatzmesser, fest	Insert blade, stationary	Lame d'insertion fixe
3	906 912 4050	4	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
4	907 980 2700	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
5	51418 000 00	1	Einsatzmesser, bewegl.	Insert blade, movable	Lame d'insertion mobile
6	900 912 4040	1	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
7	01524 057 01	1	Auflage	Material rest	Support



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01528 059 01	1	Stanzsattel	Die saddle	Semelle pour poinçon
2	900 933 3610	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
3	51007 200 00	2	Sicherungscheibe	Serrated washer	Rondelle de sécurité
4	50638	1	Matrize	Die	Matrice
5	810 800 1250	1	verstellb. Klemmhebel	Adjustable handle	Levier de serrage réglable
6	50506 200 00	1	Überwurfmutter	Coupling nut	Ecrou de serrage
7	50505	1	Stempel	Punch	Poinçon
8	/ 1528 059 02	1	Stempelhalter	Punch holder	Porte-Poinçon
9	900 007 4500	1	Zylinderstift	Dowel pin	Goupille cylindrique
10	50529 000 00	1	Stempelbeilage	Punch spacer	Pièce intermédiaire
11	50531 300 00	1	Einsatzbuchse	Punch reducer	Douille de réduction
12	50606 100 00	1	Matrizenhalter	Dieholder	Pièce de réduction
13	900 914 3000	1	Gewindestift	Socket set screw	Vis sans tête à 6 pans creux

Stanzwerkzeug, kpl.
 Punch tool assembly, complete
 Outil poinçonnage compl.

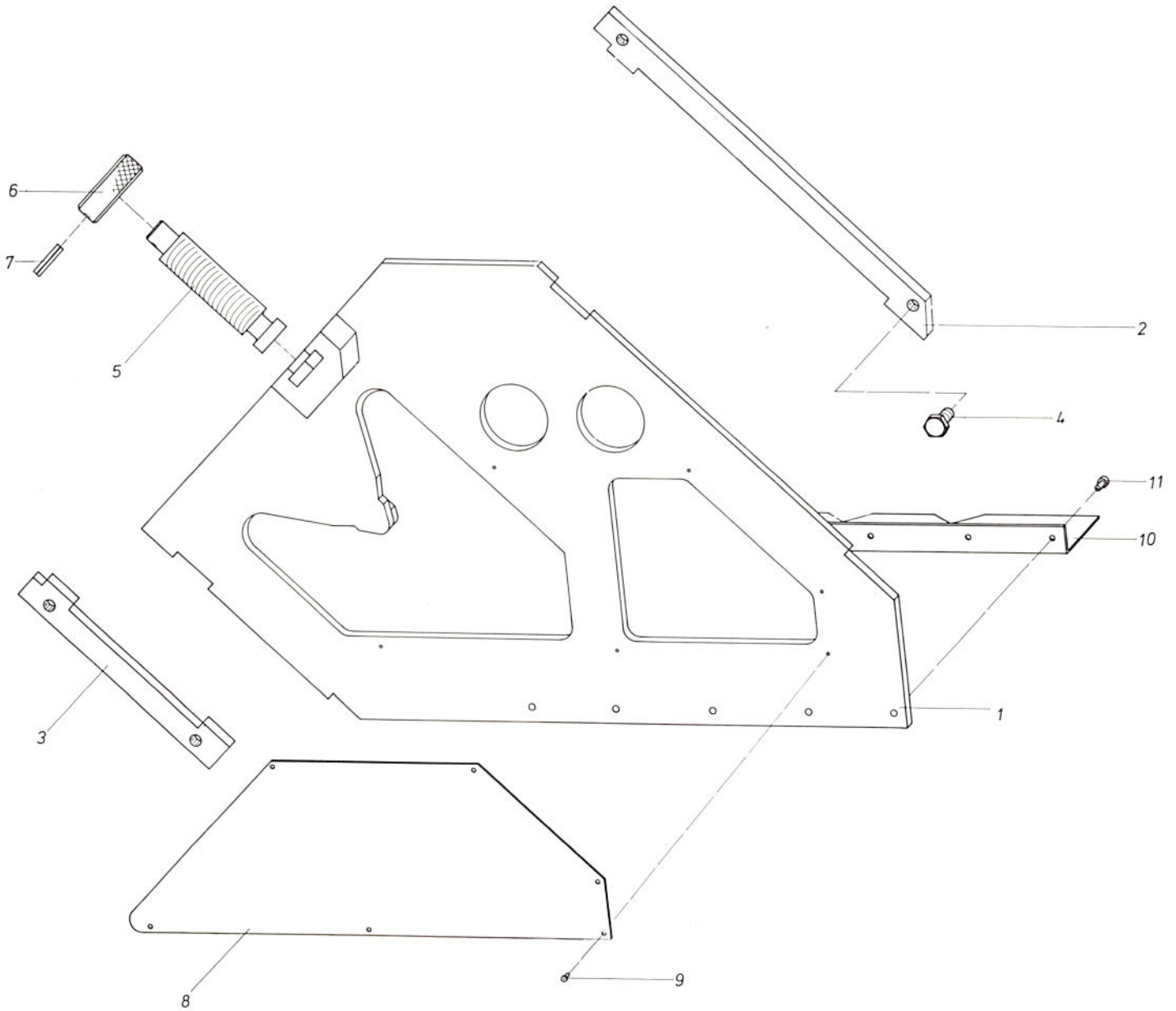
01529 059 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01529 059 01	1	Stanzsattel	Die saddle	Semelle pour poinçon
2	900 933 3610	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
3	51007 200 00	2	Sicherungsscheibe	Serrated washer	Rondelle de sécurité
4	50660	1	Matrize	Die	Matrice
5	810 600 1250	1	verstellb. Klemmhebel	Adjustable handle	Levier de serrage réglable
6	50535 100 00	1	Überwurfmutter	Coupling nut	Ecrou de serrage
7	50534 1	1	Stempel	Punch	Poinçon
8	01529 059 02	1	Stempelhalter	Punch holder	Porte-Poinçon
9	900 007 4500	1	Zylinderstift	Dowel pin	Goupille cylindrique

Niederhalter, kpl.
 Hold-down, complete
 Presse-matériau compl.

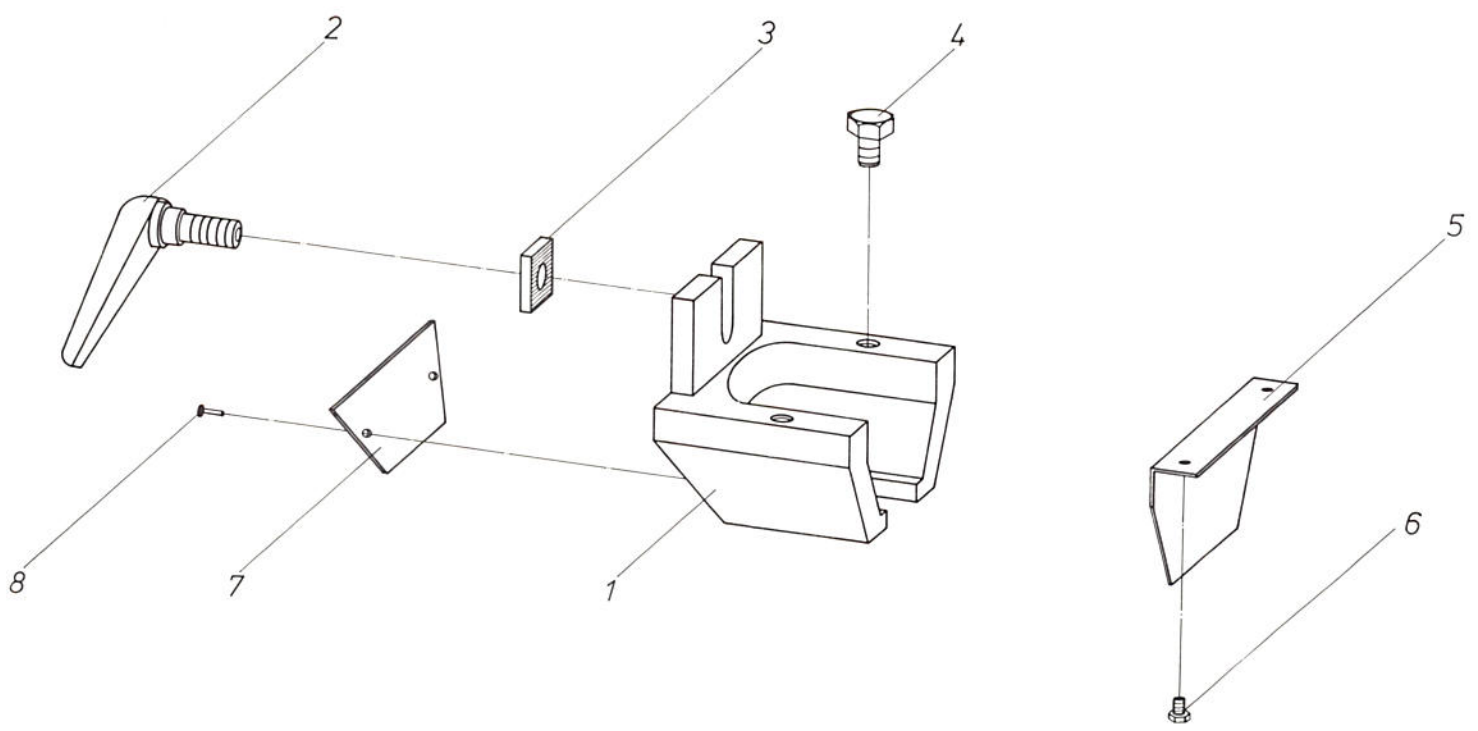
01528 063 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01528 063 01	1	Niederhalterplatte, kpl.	Hold-down plate, complete	Plaque pour presse-matériau compl.
2	01528 063 03	1	Leiste, lang	Guide, long	Rail, long
3	01528 063 04	1	Leiste, kurz	Guide, short	Rail, court
4	900 933 3070	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
5	01501 063 06	1	Spindel	Spindle	Broche filetée
6	01501 063 07	1	Spindelkopf	Knurled knob	Tête de la broche
7	901 481 3700	1	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique
8	01528 063 05	1	Abdeckung	Cover	Tôle de protection
9	810 600 0140	6	POP-Blindniet	Drive screw	Rivet
10	01524 063 06	1	Winkel	Angle	Cornière
11	900 084 3200	5	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique fendue

Abstreifer zur Stanze, kpl.
 Stripper, Punch complete
 Racleur pour poinçonneuse compl.

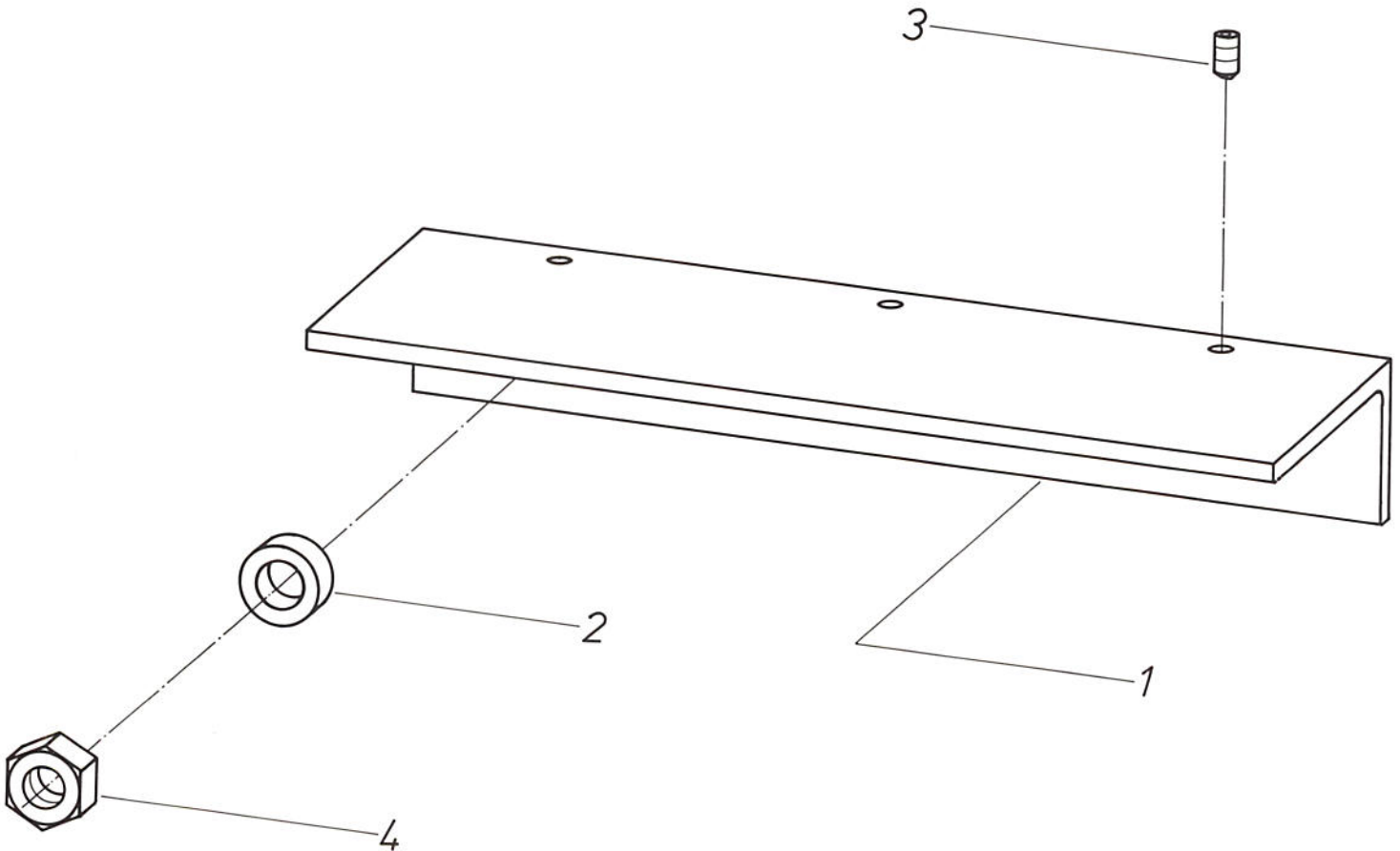
01528 065 00



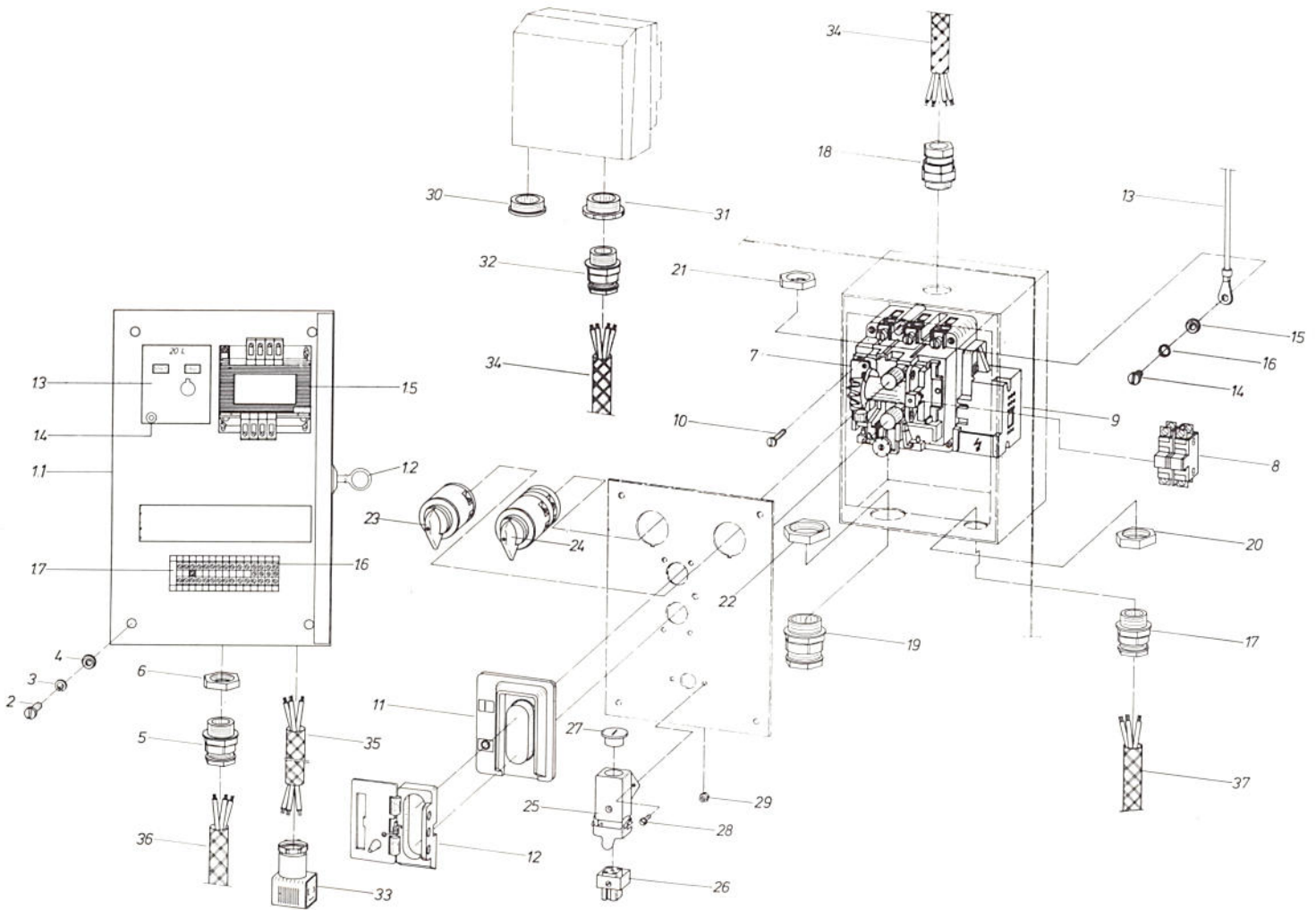
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01528 065 01	1	Abstreifer	Stripper	Racleur
2	810 600 1450	1	verstellb. Klemmhebel	Adjustable handle	Levier de serrage réglable
3	51007 200 00	1	Sicherungsscheibe	Serrated washer	Rondelle de sécurité
4	900 933 3040	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
5	01528 065 05	1	Schutzabdeckung	Perspex guard	Protection
6	900 933 1290	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
7	01528 065 03	1	Abdeckung	Cover	Tôle de protection
8	810 600 0140	2	POP-Blindniet	Drive screw	Rivet

Auflagetisch zur Flachstahlschere, kpl.
 Support table, plate shear complete
 Table de support compl. pour cisaille à fers plats

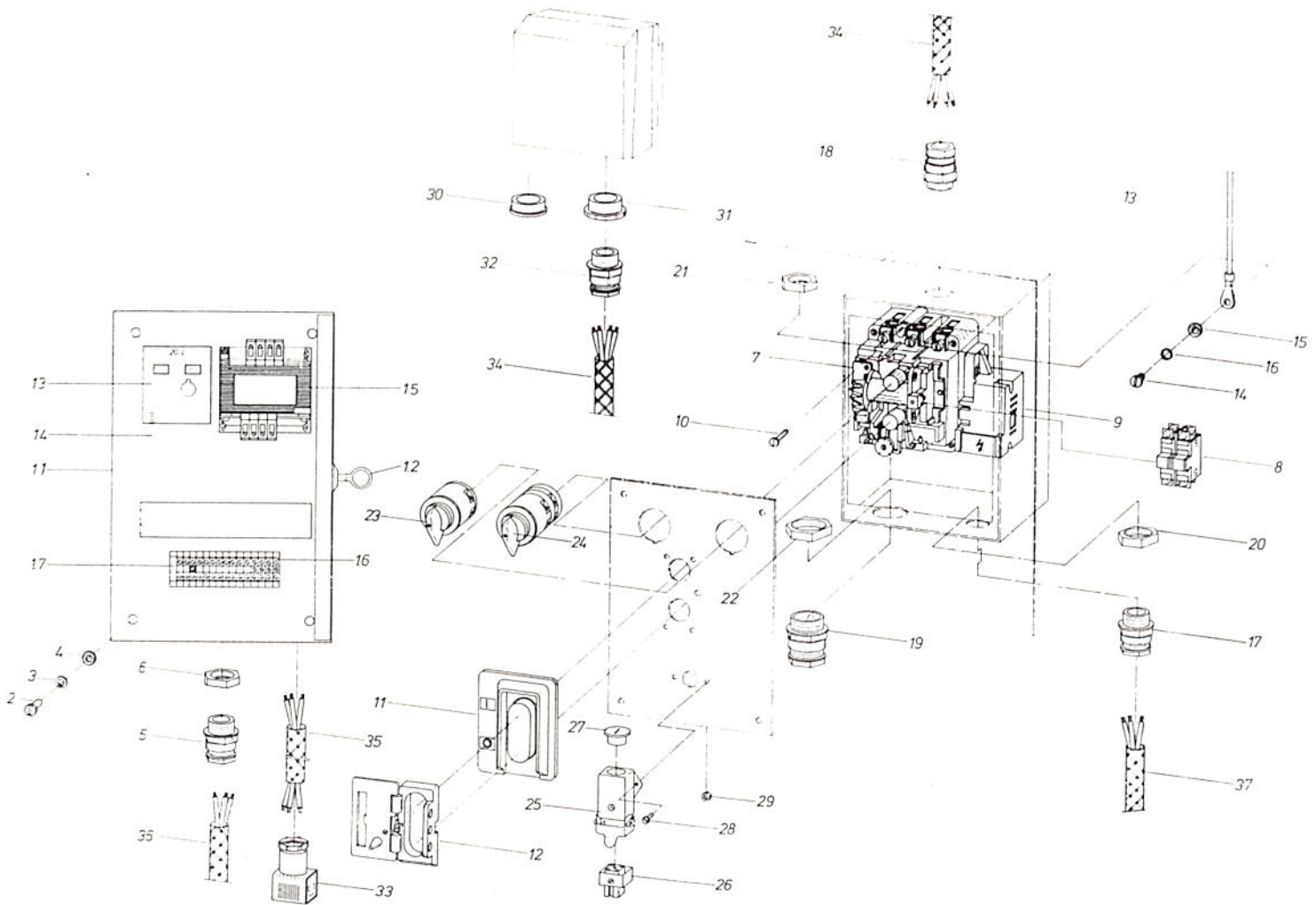
01528 066 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01528 066 01	1	Auflagetisch	Table plate	Plaque de support
2	01528 066 02	3	Distanzhülse	Spacer sleeve	Douille d'écartement
3	900 913 3100	3	Gewindestift	Socket set screw	Vis sans tête à 6 pans creux
4	900 934 4100	3	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal



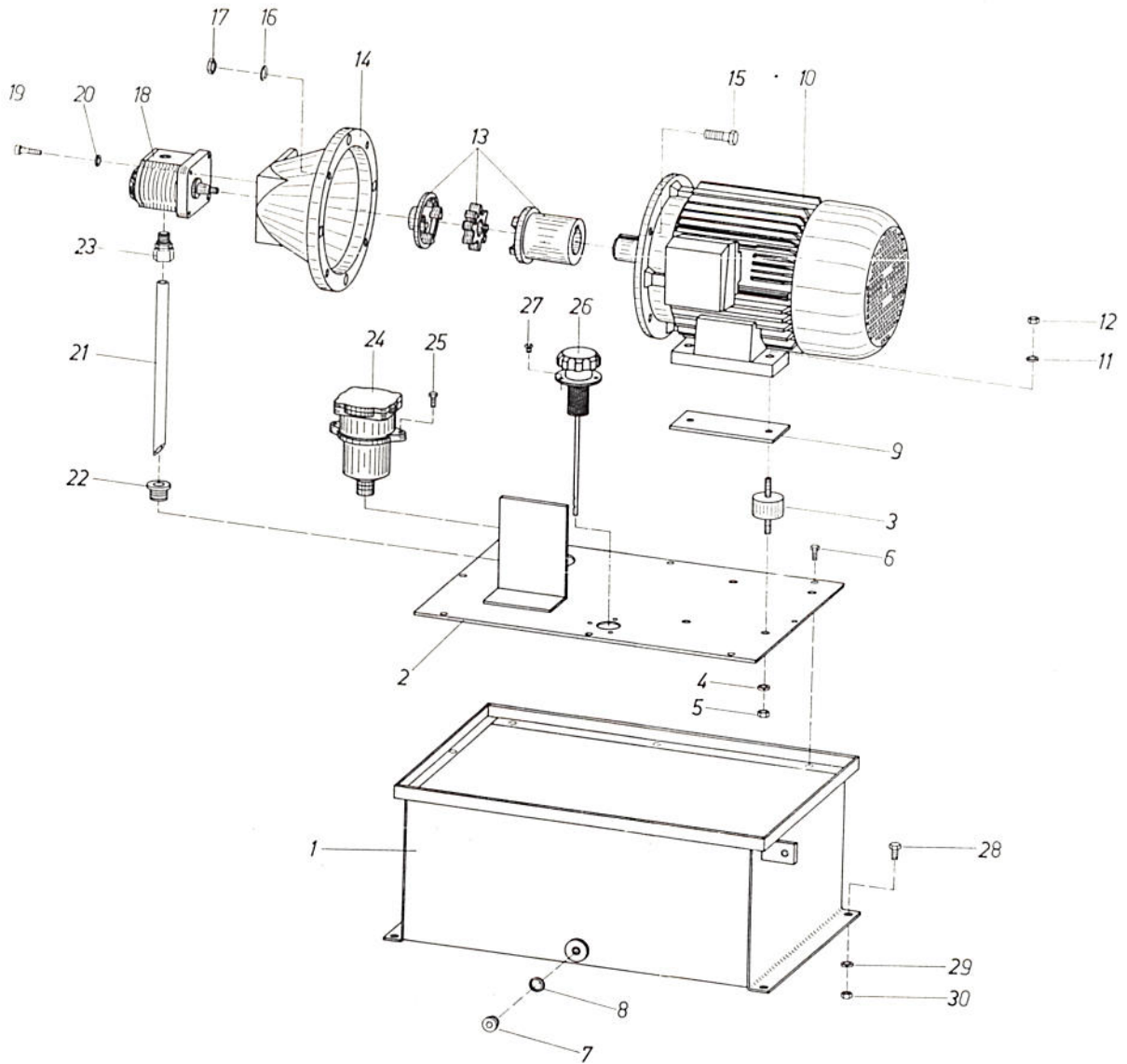
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1.1	810 100 2290	1	Schaltschrank	Switch cabinet	Armoire de commande
1.2	810 100 1600	1	Aufsteckschlüssel	Square socket	Clef à tube carree
1.3	810 100 1380	1	Motorschutzschalter	Overload switch	Disjoncteur
1.4	810 100 2560	2	Gummi-Rundlager	Grommet	Palier rond à caoutchouc
1.5	810 100 1460	1	Steuertrafo	Transformer	Transformateur de commande
1.6	810 100 1450	5	Klemme	Clamp	Borne
1.7	810 100 1440	10	Klemme	Clamp	Borne
2	900 912 2030	4	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
3	907 980 1100	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
4	900 125 1700	4	Scheibe	Washer	Rondelle plate
5	810 100 0990	5	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
6	810 100 1900	5	Gegenmutter	Lock nut	Contre-écrou
7	810 100 1970	1	Motorschutzschalter	Overload switch	Disjoncteur
8	810 100 2280	1	Hilfsschalter	Switch	Disjoncteur
9	810 100 2050	1	Unterspannungsauslöser	Voltage releaser	Commutateur auxiliaire
10	900 084 2500	2	Zylinderschraube	Socket head screw	Declencheur à minimum de tension
11	810 100 2010	1	Tastenbetätigung	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique fendue
12	810 100 2030	1	Vorhängeschloßsperre	Switch panel	Pièce intermédiaire à touche
13	810 100 1960	1	Erdungsband	Padlock plate	Arret par serrure
14	900 084 8400	1	Zylinderschraube	Ground wire	Bande de mise en terre
15	900 125 1800	1	Scheibe	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique fendue
16	906 798 3100	1	Fächerscheibe	Washer	Rondelle plate
17	810 100 1240	1	Verschraubung	Serrated washer	Rondelle élastique à denture
18	810 100 1000	1	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
19	810 100 1880	1	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
20	810 100 1890	1	Gegenmutter	Lock nut	Contre-écrou
21	810 100 1910	1	Gegenmutter	Lock nut	Contre-écrou
22	810 100 1920	1	Gegenmutter	Lock nut	Contre-écrou
23	810 100 2490	1	Wahlschalter	Selector switch	Commutateur de selection
24	810 100 2510	1	Stellungswähler	Positioning selector	Commutateur de position
25	810 100 1200	1	Sockelgehäuse	Socket housing	Socle
26	810 100 1210	1	Steckdoseneinsatz	Plug insert	Garniture pour prise de courant
27	810 100 1250	1	Blindstopfen	Closure plug	Faux-bouchon
28	900 084 1200	2	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique fendue
29	900 934 0500	2	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
30	810 100 1940	1	Blindstopfen	Closure plug	Faux-bouchon
31	810 100 1950	1	Reduziererring	Reducer	Reduction
32	810 100 1000	1	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
33	810 100 0020	1	Gleichrichter mit Kappe	Rectifier	Redresseur avec capot
34	01530 071 02	1	Kabel: Motor – PKZ Schalter	Cable: Motor – PKZ Switch	Cable: Moteur – PKZ Disjoncteur
35	01530 071 03	2	Kabel: Schaltschrank – Ventile	Cable: Switch cabinet – Valves	Cable: Armoire de commande – Valve
36	01530 071 04	2	Kabel: Schaltschrank – Endschalter	Cable: Switch cabinet – End switch	Cable: Armoire de commande – Interrupteur fin de course
37	01530 071 05	1	Kabel: Schaltschrank – PKZM3	Cable: Switch cabinet – PKZM3	Cable: Armoire de commande – PKZM3



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1.1	810 100 2290	1	Schaltsschrank	Switch cabinet	Armoire de commande
1.2	810 100 1600	1	Aufsteckschlüssel	Square socket	Clef à tube carree
1.3	810 100 1500	1	Motorschutzschalter	Overload switch	Disjoncteur
1.4	810 100 2560	2	Gummi-Rundlager	Grommet	Palier rond à caoutchouc
1.5	810 100 1470	1	Steuertrafo	Transformer	Transformateur de commande
1.6	810 100 1450	5	Klemme	Clamp	Borne
1.7	810 100 1440	10	Klemme	Clamp	Borne
2	900 912 2030	4	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
3	900 980 1100	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
4	900 125 1700	4	Scheibe	Washer	Rondelle plate
5	810 100 0990	5	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
6	810 100 1900	5	Gegenmutter	Lock nut	Contre-ecrou
7	810 100 2000	1	Motorschutzschalter	Overload switch	Disjoncteur
8	810 100 2330	1	Hilfsschalter	Switch	Commutateur auxiliaire
9	810 100 2060	1	Unterspannungsauslöser	Voltage releaser	Declencheur à minimum de tension
10	900 084 2500	2	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique fendue
11	810 100 2020	1	Tastenbetätigung	Switch panel	Pièce intermédiaire à touche
12	810 100 2040	1	Vorhängeschloßsperre	Padlock plate	Arret par serrure
13	810 100 1960	1	Erdungsband	Ground wire	Bande de mise en terre
14	900 084 8400	1	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique fendue
15	900 125 1800	1	Scheibe	Washer	Rondelle plate
16	906 798 3100	1	Fächerscheibe	Serrated washer	Rondelle élastique à denture
17	810 100 1240	1	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
18	810 100 1000	1	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
19	810 100 1880	1	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
20	810 100 1890	1	Gegenmutter	Lock nut	Contre-ecrou
21	810 100 1910	1	Gegenmutter	Lock nut	Contre-ecrou
22	810 100 1920	1	Gegenmutter	Lock nut	Contre-ecrou
23	810 100 2500	1	Wahlschalter	Selector switch	Commutateur de selection
24	810 100 2520	1	Stellungswähler	Positioning selector	Commutateur de position
25	810 100 1200	1	Sockelgehäuse	Socket housing	Socle
26	810 100 1210	1	Steckdoseneinsatz	Plug insert	Garniture pour prise de courant
27	810 100 1250	1	Blindstopfen	Closure plug	Faux-bouchon
28	900 084 1200	2	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique fendue
29	900 934 0500	2	Sechskantmutter	Hex nut	Ecrou hexagonal
30	810 100 1940	1	Blindstopfen	Closure plug	Faux-bouchon
31	810 100 1950	1	Reduzierring	Reducer	Reduction
32	810 100 1000	1	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
33	810 100 0020	1	Gleichrichter mit Kappe	Rectifier	Redresseur avec capot
34	01531 071 02	1	Kabel: Motor – PKZ Schalter	Cable: Motor – PKZ Switch	Cable: Moteur – PKZ Disjoncteur
35	01531 071 03	2	Kabel: Schaltsschrank – Ventile	Cable: Switch cabinet – Valves	Cable: Armoire de commande – Valve
36	01531 071 04	2	Kabel: Schaltsschrank – Endschalter	Cable: Switch cabinet – End switch	Cable: Armoire de commande – Interrupteur fin de course
37	01531 071 05	1	Kabel: Schaltsschrank – PKZM3	Cable: Switch cabinet – PKZM3	Cable: Armoire de commande – PKZM3

Hydraulikstation, kpl.
Hydraulic power unit, complete
Station hydraulique compl.

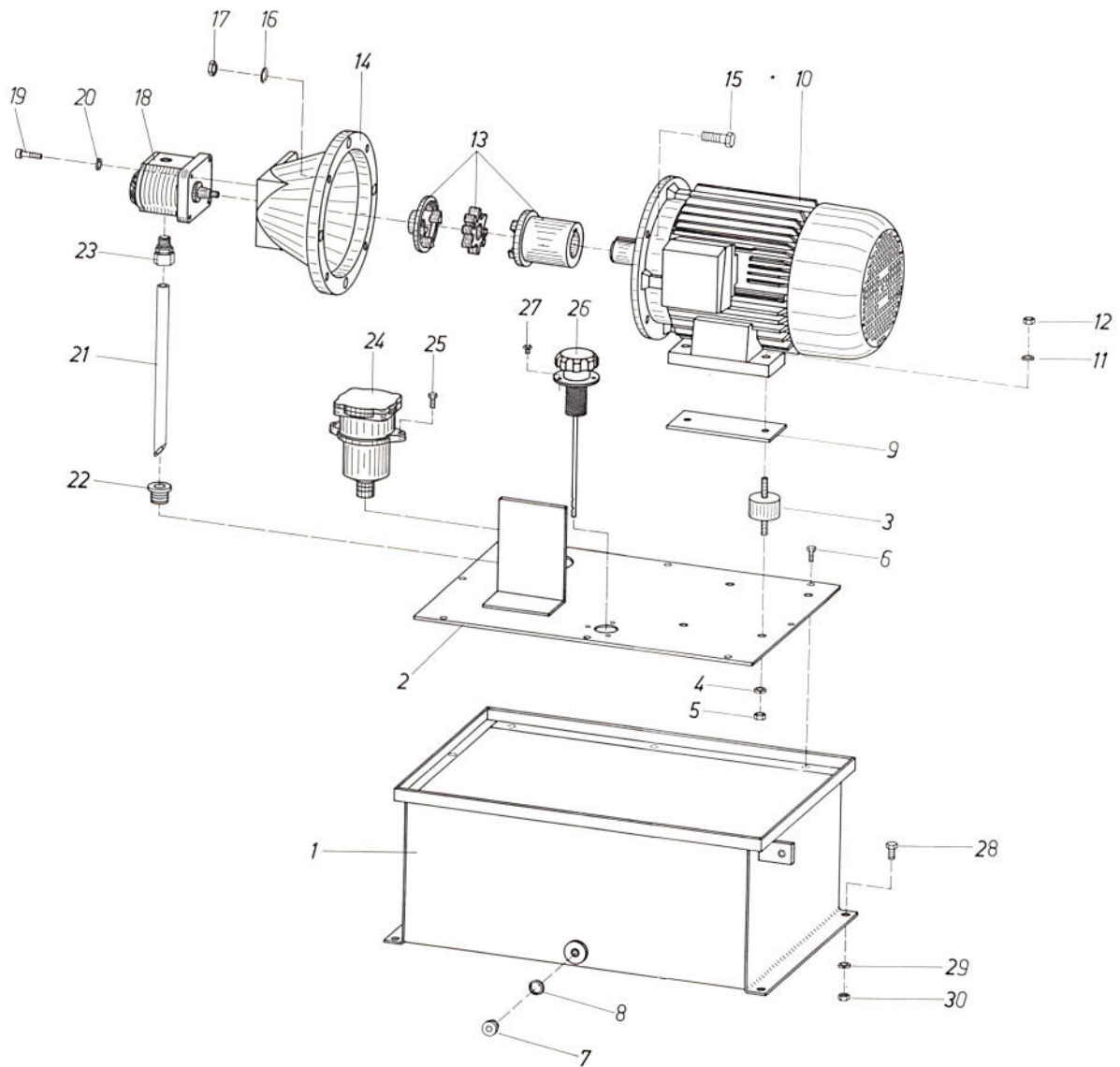
01525 083 00



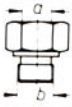
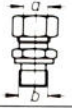
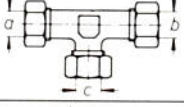
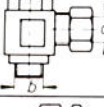
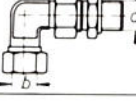
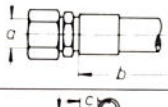
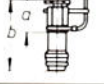
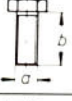


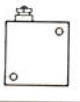
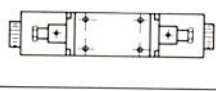
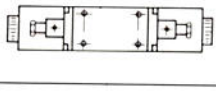
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01524 083 01	1	Ölbehälter	Oil tank	Reservoir à l'huile
2	01524 083 02	1	Deckel	Tank cover	Couvercle
3	810 600 0920	4	Schwingmetall-Puffer	Vibration fitting	Silent-Bloc
4	900 127 1700	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
5	900 934 3100	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
6	900 933 2540	8	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
7	900 908 3000	1	Verschlusschraube	Screw plug	Vis à tête hexagonale
8	907 603 4500	1	Dichtring	Washer	Bouchon fileté
9	01501 083 03	2	Unterlegplatte	Plate	Anneau
10	810 100 1830	1	Motor	Motor	Plaqué d'assiser
11	900 125 2700	4	Scheibe	Washer	Moteur
12	900 934 3100	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Rondelle plate
13	811 600 2110	1	Kupplung	Coupling assembly	Ecrou hexagonal
14	811 600 2090	1	Pumpenträger	Pump support	Raccord
15	900 931 3510	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Porte-Pompe
16	900 127 2100	4	Federring	Lock washer	Vis à tête hexagonale
17	900 934 3500	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Rondelle élastique
18	811 600 2050	1	Hochdruckzahnradpumpe	Hydraulic pump	Ecrou hexagonal
19	900 912 2550	4	Zylinderschraube	Socket head screw	Pompe à engrenage pour haute pression
20	907 980 1400	4	Federring	Lock washer	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
21	01504 083 01	1	Ansaugrohr	Suction pipe	Rondelle élastique
22	810 600 1400	1	Gummitülle	Rubber bushing	Tuyau d'aspiration
23	811 600 2210	1	Gerade Einschraubverschraubung	Straight connector	Passe-tube
24	811 600 2190	1	Rücklauffilter	Oil filter	Raccord droit
25	900 933 2560	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Filter de recui
26	811 600 2170	1	Einfüll- u. Belüftungsfiter	Filter cap assembly	Vis à tête hexagonale
27	900 084 3100	3	Zylinderschraube	Slotted head screw	Filter de remplissage et d'aération
28	900 933 3060	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête cylindrique fendue
29	900 127 1700	4	Federring	Lock washer	Vis à tête hexagonale
30	900 934 3100	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Rondelle élastique
					Ecrou hexagonal

Hydraulikstation, kpl.
Hydraulic power unit, complete
Station hydraulique compl.

01524 083 00

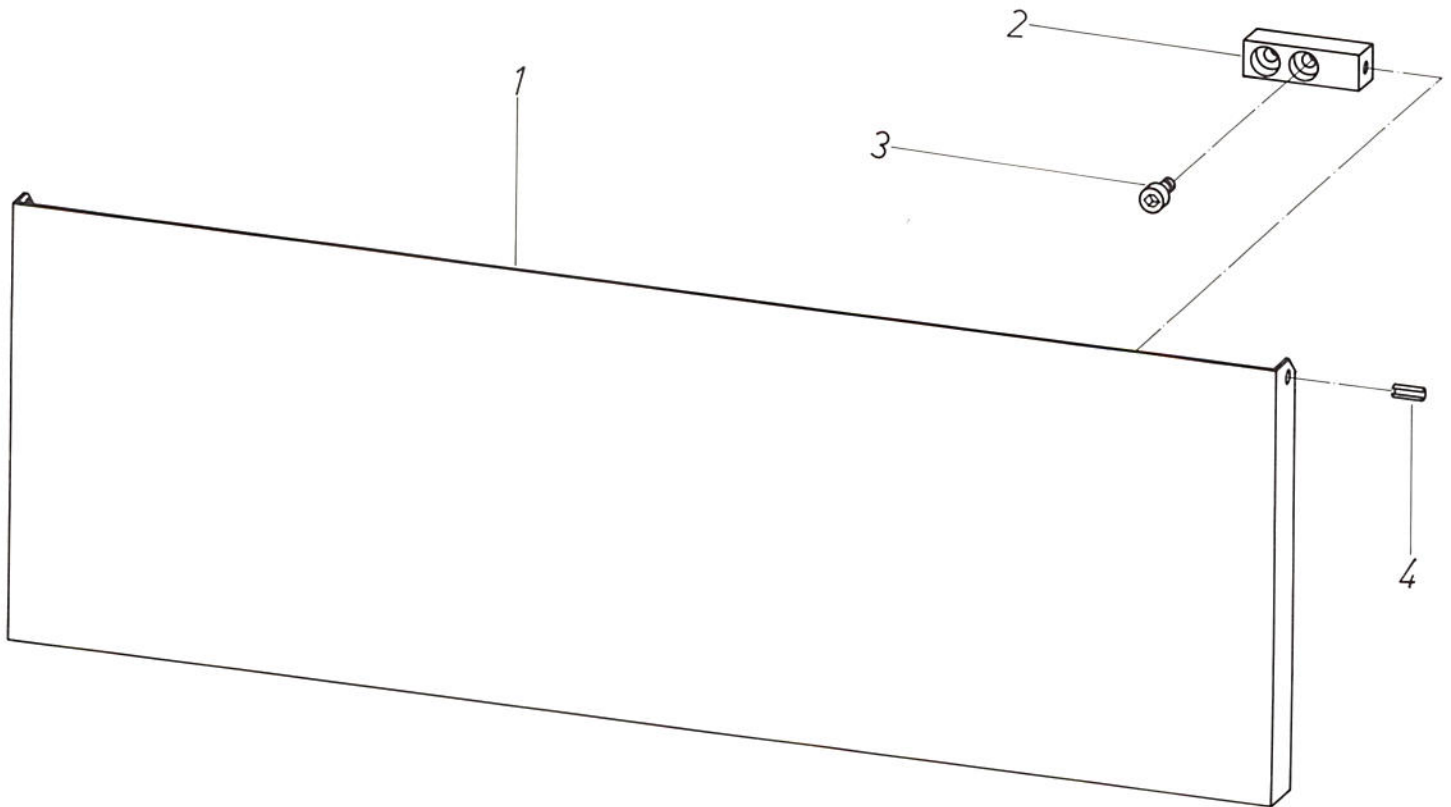


Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01524 083 01	1	Ölbehälter	Oil tank	Reservoir à l'huile
2	01524 083 02	1	Deckel	Tank cover	Couvercle
3	810 600 0920	4	Schwingmetall-Puffer	Vibration fitting	Couvercle
4	900 127 1700	4	Federring	Lock washer	Silent-Bloc
5	900 934 3100	4	Sechskantsmutter	Hex. nut	Rondelle élastique
6	900 933 2540	8	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Ecrou hexagonal
7	900 908 3000	1	Verschlußschraube	Lock washer	Vis à tête hexagonale
8	907 603 4500	1	Dichtring	Screw plug	Bouchon fileté
9	01501 083 03	2	Unterlegplatte	Washer	Anneau
10	810 100 1820	1	Motor	Plate	Plaque d'assiser
11	900 125 2700	4	Scheibe	Motor	Moteur
12	900 934 3100	4	Sechskantsmutter	Washer	Rondelle plate
13	811 600 2110	1	Kupplung	Hex. nut	Ecrou hexagonal
14	811 600 2090	1	Pumpenträger	Coupling assembly	Raccord
15	900 931 3510	4	Sechskantschraube	Pump support	Porte-Pompe
16	900 127 2100	4	Federring	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
17	900 934 3500	4	Sechskantschraube	Lock washer	Rondelle élastique
18	811 600 2060	4	Sechskantsmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
19	900 912 2550	4	Hochdruckzahnradpumpe	Hydraulic pump	Pompe à engrenage pour haute pression
20	907 980 1400	4	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
21	01501 083 04	1	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
22	810 600 0930	1	Ansaugrohr	Suction pipe	Tuyau d'aspiration
23	811 600 2220	1	Gummitülle	Rubber bushing	Passe-tube
24	811 600 2190	1	Gerade Einschraubverschraubung	Straight connector	Raccord droit
25	900 933 2560	2	Rücklauffilter	Oil filter	Filtre de recul
26	811 600 2170	1	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
27	900 084 3100	3	Einfüll- und Belüftungsfilter	Filter cap assembly	Filtre de remplissage et d'aération
28	900 933 3060	4	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique fendue
29	900 127 1700	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
30	900 934 3100	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
			Sechskantsmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal

Benennung Nomenclature Designation	a	b	c	d	Artikel-Nr. Article-No.	Type 01528	Type 01529
 Gewindereduzierung Thread reducer Reduction	$R\frac{3}{8}''$	$R\frac{1}{2}''$	/	/	8116002260	2	2
 Gerade Einschraubverschraubung Straight connector Raccord droit	12	$R\frac{3}{8}''$	/	/	8116002200	1	1
 T-Verschraubung Tee connector Raccord en t	12	12	12	/	8116002240	1	1
 Schwenkverschraubung Swivel connector Raccord pivotant	12	$R\frac{3}{8}''$	/	/	8116002280	6	6
 einstellbare Winkelverschraubung Adjustable elbow connector Raccord a vis coude	$R\frac{3}{8}''$	12	/	/	8116002300	1	1
 Höchstdruckschlauch High pressure connector Tuyau flexible pour haute pression	M18 × 1,5	250	/	/	8116002130	1	1
	M18 × 1,5	400	/	/	8116002140	2	2
	M18 × 1,5	500	/	/	8116002150	1	1
	/	/	/	/	/	/	/
 DKO - Stutzen mit Kupplung Connection piece with coupling Manchon DKO avec raccord	18,5	41	12	/	8116002310	1	1
 Sechskantschraube Hex cap screw Vis à tête hexagonal	/	/	/	/	/	/	/
	M8	16	/	/	9009332540	2	2
 Zylinderschraube Slotted head screw Vis à tête cylindrique fendue	M5	30	/	/	9009121560	4	4
	/	/	/	/	/	/	/
	/	/	/	/	/	/	/
	/	/	/	/	/	/	/
	/	/	/	/	/	/	/
 Rohr Steel tube Tube	12 × 1,5	/	/	/	8116002630	1	1
 Montageplatte Assembling plate Plaq de montage	$R\frac{3}{8}''$	/	/	/		1	1
 ⁴ / ₃ Wegeventil Way valve Valve à diverses voies	/	/	/	/	8116002790	1	/
 ⁴ / ₃ Wegeventil Way valve Valve à diverses voies	/	/	/	/	8116002800	/	1

Schutzklappe zur Flachstahlschere, kpl.
 Movable guard, plate shear complete
 Plaque de protection compl. pour cisaille à fers plats

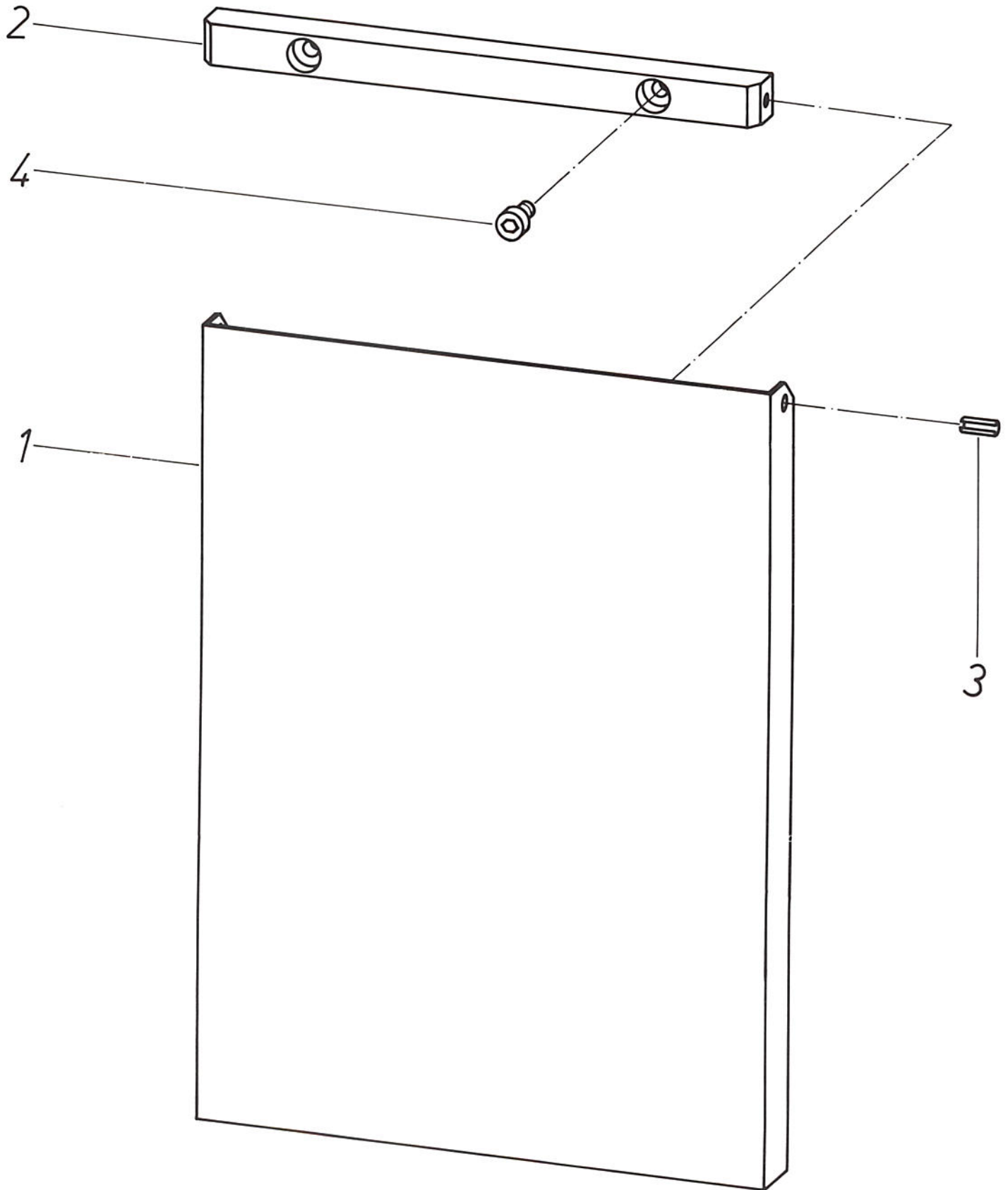
01528 095 00









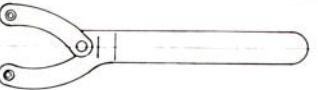
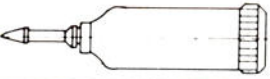
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01528 095 01	1	Schutzklappe	Protection flap	Plaque de protection
2	05040 095 02	2	Böckchen	Bracket	Petit support
3	900 912 2030	4	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
4	901 481 2100	2	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique

Schutzklappe zur Profil/Stabstahlschere, kpl.
 Movable guard, section shear complete
 Plaque de protection compl. pour cisaille à profilés

01528 096 00

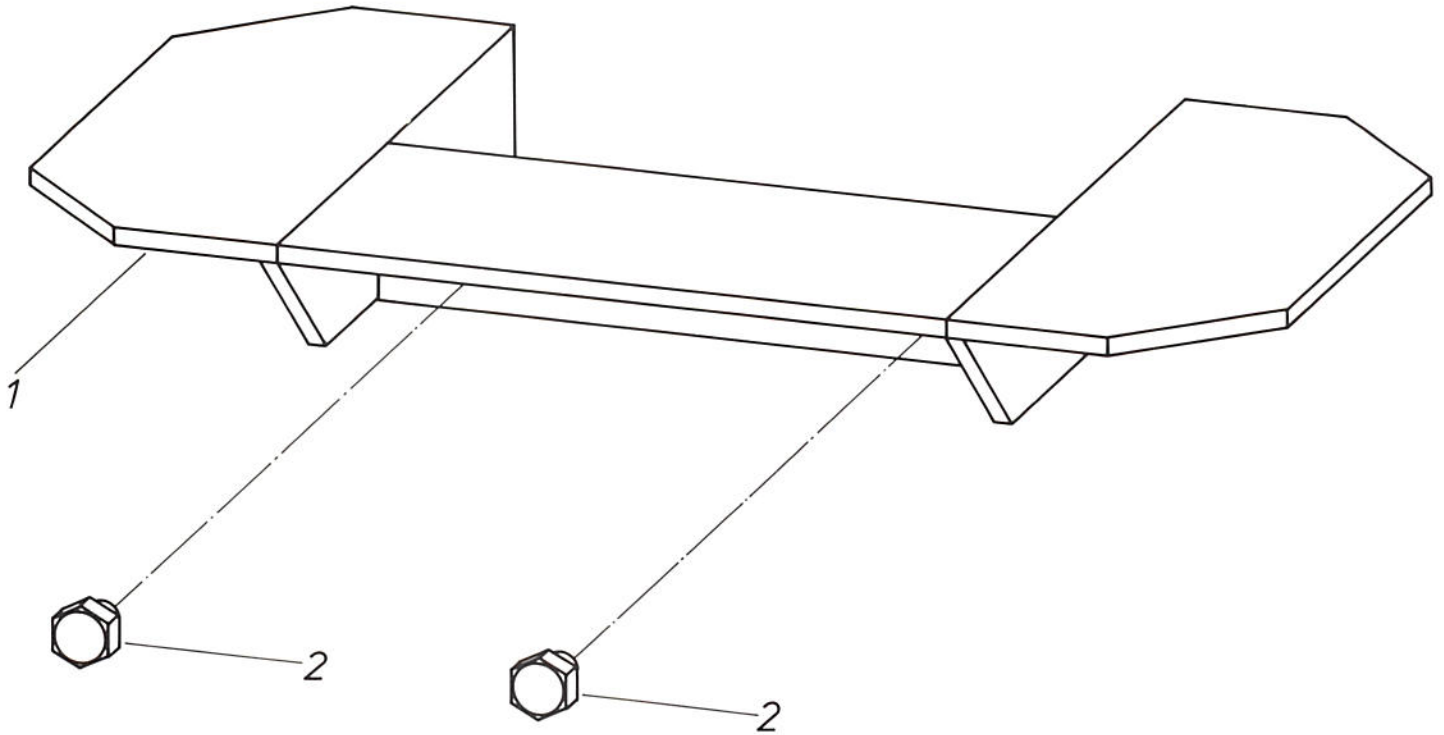


Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01528 096 01	1	Schutzklappe	Protection flap	Plaque de protection
2	01528 096 02	1	Böckchen	Bracket	Petit support
3	901 481 2100	2	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique
4	900 912 2030	2	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux

Benennung Nomenclature Désignation	Größe Size Dimension	Artikel-Nr. Article-No.	Type			
			01528	01529	01530	01531
	17x19	9008953200	1	1	1	1
	8	9008941400	1	1	1	1
	24	9008943600	1	1	1	1
	50	9008945000	1	1	/	1
	60	9008945400	/	/	1	/
	4	9009111800	1	1	1	1
	6	9009112200	1	1	1	1
	8	9009112600	1	1	1	1
	10	9009112800	1	1	1	1
	14	9009113200	1	1	1	1
						
						
	A1,6	8106000770	1	1	1	1
		8106001320	1	1	1	1
		8111001090	1	1	1	1
Putzlappen Rag for cleaning Torchon		8106000260	1	1	1	1
Fühlerlehre Thickness gauge Jauge d'épaisseur	15x0,3x140	8106000810	1	1	1	1

Schutzvorrichtung zum Ausklingsattel, kpl.
 Support bracket for Coper-notcher saddle, complete
 Support et pièce de sécurité pour selle grugeoir compl.

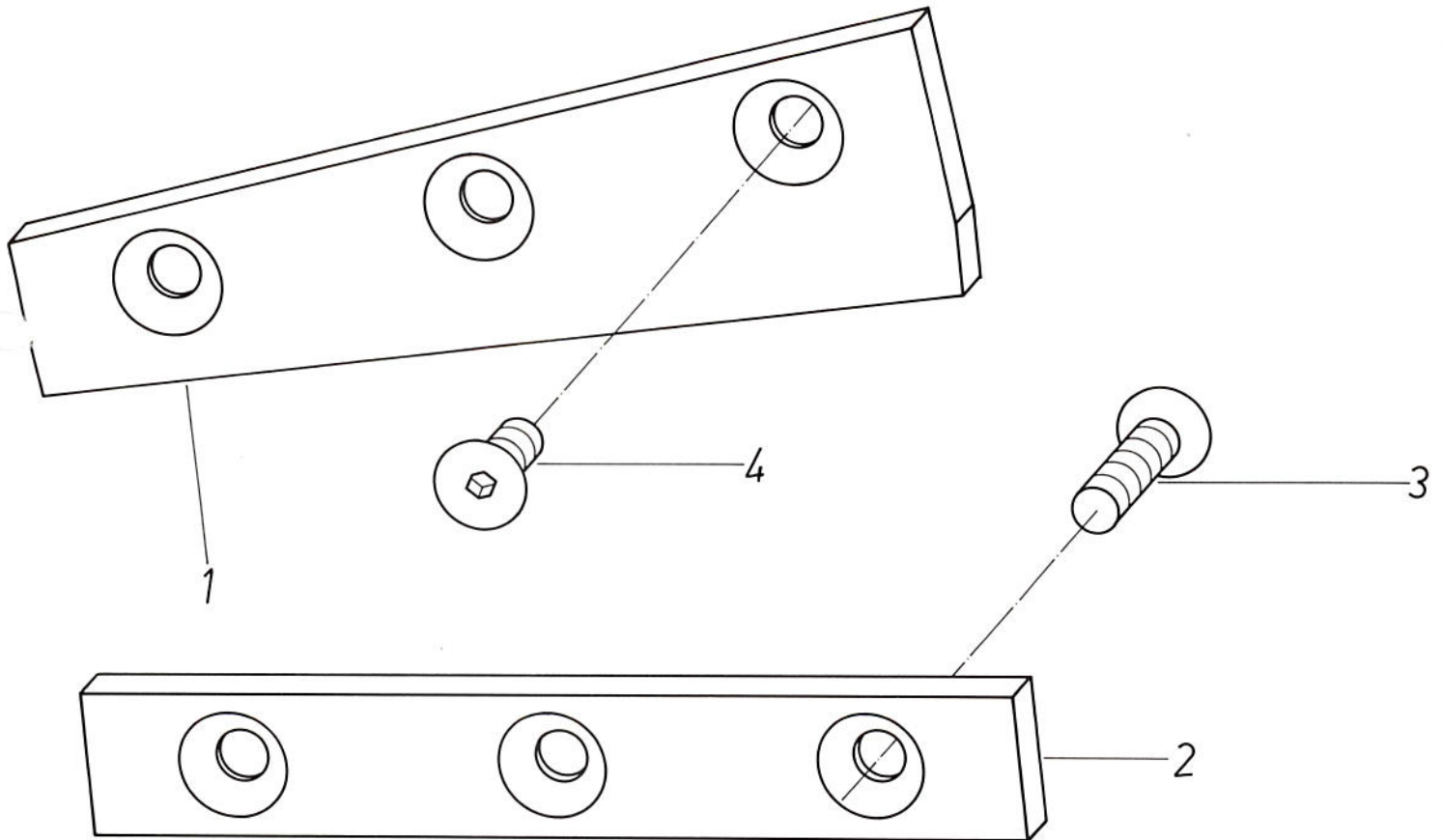
01528 125 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01528 125 01	1	Schutzvorrichtung	Support bracket	Support et pièce sécurité
2	900 933 3550	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal

Flachstahlmesser, kpl.
 Non deform blade, complete
 Lame supérieur pour fers plats compl.

01528 139 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	51401 000 00	1	Flachstahlmesser, verformungsfrei	Non deform blade	Lame supérieur pour fers plats
2	50454 000 00	1	Flachstahlmesser	Blade	Lame à fers plats
3	01528 051 01	3	Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fendue
4	907 991 7200	3	Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fendue